



## CORPORATION DE QUEBEC

Son Honneur **JOSEPH SAMSON**, Maire  
His Worship **Mayor**

### ECHEVINS—ALDERMAN

Quartier Champlain—Champlain Ward —  
Jos. A. Collier, No 1 ; Dr Aimé Lantier,  
No. 2.

Quartier Jacques-Cartier — Jacques-Cartier  
Ward—E. Bouchard, No 1 ; Auguste La-  
brecque, No 2.

Quartier Montcalm— Montcalm Ward —  
Jos. Mercier, No 1 ; Jos. A. Lesage, No 2.

Quartier St-Jean-Baptiste—St. Jean-Baptiste  
Ward — Dr P. H. Bédard, No 1 ; Chs.  
Delagrave, No. 2.

Quartier St-Roch — St. Roch Ward — J.  
A. Bouchard, No 1 ; Dr Valmont Mar-  
tin, No. 2.

Quartier St-Sauveur — St. Sauveur Ward—  
Dr Michel Fiset, No 1 ; Pierre Bertrand,  
No. 2.

### Comités Permanents — Standing Com- mittees

**Aqueduc — Water Works** — Se réunit le  
mercredi—Meets on Wednesday—E. Bou-  
chard, président ; J. A. Bouchard, Collier,  
Delagrave, Fiset, Lesage.

**Finances** — Se réunit le jeudi—Meets on  
Thursday — A. A. Lantier, président ;  
Bédard, Bertrand, E. Bouchard, Martin,  
Mercier.

**Travaux publics—Public Works**—Se réu-  
nit le mercredi—Meets on Wednesday—  
J. A. Bouchard, président ; E. Bouchard,  
Collier, Delagrave, Fiset, Lesage.

**Feu—Fire**—Se réunit le mardi—Meets on  
Tuesday—P. Bertrand, président ; J. A.  
Bouchard, Delagrave, Labrecque, Lantier,  
Mercier.

**Police**—Se réunit le mardi—Meets on Tues-  
day—Jos. Mercier, président ; Bertrand,  
J. A. Bouchard, Delagrave, Labrecque,  
Lantier.

**Santé—Health**—Avis spécial — Special  
Notice.— Dr P. H. Bédard, président ;  
Collier, Fiset, Labrecque, Lesage, Martin.

**Dépt du Greffier—Clerk's Dept.**

|                          |   |                       |                     |            |   |  |   |   |   |                               |  |
|--------------------------|---|-----------------------|---------------------|------------|---|--|---|---|---|-------------------------------|--|
| Greffier de la Cité..... | H. J. J. B. Chouinard.....  | City Clerk.           |                     |            |   |  |   |   |   |                               |  |
| Assistant-greffier.....  | Aug. Malouin.....   | Assistant City Clerk. |                     |            |   |  |   |   |   |                               |  |
| 2d " ".....              | Chs-F.-X. Chouinard.....  | 2d " "                |                     |            |   |  |   |   |   |                               |  |
| Avocat consultant.....   | Hon. L. A. Taschereau.....  | Consulting solicitor. |                     |            |   |  |   |   |   |                               |  |
| Avocats.....             | J. E. Chapleau, Elisée Thériault.   | Advocates.            |                     |            |   |  |   |   |   |                               |  |
| Notaires.....            | <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>{</td> <td>Joseph Allaire.....</td> <td rowspan="4">} Notaries</td> </tr> <tr> <td>{</td> <td>Jos. Savard, pour les quartiers St Valier et St. S....</td> </tr> <tr> <td>{</td> <td>R. C. de la Chevrotière, pour le quartier Limoilou.</td> </tr> <tr> <td>{</td> <td>J. E. Boily, quar. Belvédère.</td> </tr> </table> | {                     | Joseph Allaire..... | } Notaries | { | Jos. Savard, pour les quartiers St Valier et St. S.... | { | R. C. de la Chevrotière, pour le quartier Limoilou. | { | J. E. Boily, quar. Belvédère. |  |
| {                        | Joseph Allaire.....   | } Notaries            |                     |            |   |  |   |   |   |                               |  |
| {                        | Jos. Savard, pour les quartiers St Valier et St. S....  |                       |                     |            |   |  |   |   |   |                               |  |
| {                        | R. C. de la Chevrotière, pour le quartier Limoilou.   |                       |                     |            |   |  |   |   |   |                               |  |
| {                        | J. E. Boily, quar. Belvédère.   |                       |                     |            |   |  |   |   |   |                               |  |

**Dépt du Trésorier—Treasurer's Dept.**

|                                  |   |                            |                           |              |  |  |  |
|----------------------------------|---|----------------------------|---------------------------|--------------|--|--|--|
| Trésorier.....                   | P. N. Verge.....  | Treasurer.                 |                           |              |  |  |  |
| Auditeur.....                    | J. M. Johnston.....   | Auditor.                   |                           |              |  |  |  |
| Asst-trésorier et comptable..... | Jos. Guimont.....   | Asst. treasurer accountant |                           |              |  |  |  |
| Comptable-receveur.....          | Edm. Chouinard.....   | Receiving teller.          |                           |              |  |  |  |
| Assistant-comptable.....         | Armand Lockwell.....  | Assistant Accountant.      |                           |              |  |  |  |
| Commis contrôleur.....           | Gaspard Lafrance.....   | Check Clerk.               |                           |              |  |  |  |
| Vérificateur.....                | Telephore Trudel.....   | Check Clerk                |                           |              |  |  |  |
| Commis.....                      | R. Thibaudeau, Geo. Goulet.....   | Clerk                      |                           |              |  |  |  |
| Paie-maitre.....                 | Geo. Lafrance.....  | Pay-master                 |                           |              |  |  |  |
| Cotiseurs.....                   | <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>{</td> <td>O. N. Matte, Jos. Savard,</td> <td rowspan="4">} Assessors.</td> </tr> <tr> <td>{</td> <td>M. J. Quinn, Auguste Garneau, Ls. Wagner, Geo. Villeneuve, J. H. Gigac</td> </tr> </table> | {                          | O. N. Matte, Jos. Savard, | } Assessors. | {  | M. J. Quinn, Auguste Garneau, Ls. Wagner, Geo. Villeneuve, J. H. Gigac |  |
| {                                | O. N. Matte, Jos. Savard,   | } Assessors.               |                           |              |  |  |  |
| {                                | M. J. Quinn, Auguste Garneau, Ls. Wagner, Geo. Villeneuve, J. H. Gigac  |                            |                           |              |  |  |  |
| Assistants-Cotiseurs.....        | <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>{</td> <td>Adol. Marceau, Ant. Rousseau, Martin Foley, N. S. Benoit, P. Déry.....</td> <td rowspan="2">} Assistant Assessors.</td> </tr> </table>  |                            | {                         |              | Adol. Marceau, Ant. Rousseau, Martin Foley, N. S. Benoit, P. Déry..... | } Assistant Assessors.   |  |
| {                                | Adol. Marceau, Ant. Rousseau, Martin Foley, N. S. Benoit, P. Déry.....  |                            | } Assistant Assessors.    |              |  |  |  |

**Dépt de l'Ingénieur de la Cité—City Engineer's Dept.**

|   |  |  |
|---|--|--|
| Ingénieur de la Cité.....                           | W. D. Baillargé.....   | City Engineer                            |
| Ingénieur en charge des arpentages, plans, etc..... | { Ed. Hamel..... }   | Engineer in charge of Survey, plans, &c. |
| Secrétaire.....                                     | I. Sharples.....   | Secretary.                               |
| Inspecteur des bâtisses.....                        | J. L. Pinsonnault.....   | Building Inspector                       |
| Asst " ".....                                       | Ad. Trudel.....  | Asst " "                                 |
| Contremaîtres.....                                  | { J. N. Faucher, Ed. Morency, D. J. Marsan, J. E. Verrault, N. Beaumont. } | Foremen                                  |

**Dépt de l'Ingénieur de l'Aqueduc—Water Works, Engineer's Dept.**

|   |                         |  |
|---|-------------------------|--|
| Gérant.....                             | C. P. Casgrain.....     | Manager                                |
| Ingénieur de l'Aqueduc et drainage..... | { J. A. Tremblay..... } | Engineer, Water Works & Drainage Depts |
| Comptable.....                          | Odilon Drouin.....      | Accountant.                            |
| Contremaître.....                       | P. E. Lyons.....        | Foreman.                               |

**Cour de Recorder—Recorder's Court.**

|                              |                         |                        |
|------------------------------|-------------------------|------------------------|
| Son Honneur le Recorder..... | E. A. Déry.....         | His Honor the Recorder |
| Recorder suppléant.....      | Eugène DesRivières..... | Assistant Recorder     |
| Greffier.....                | Théo. Dubé.....         | Clerk                  |

|                                 |   |                          |
|---------------------------------|---|--------------------------|
| Député-greffier.....            | J. E. Bussièrès .....   | Deputy Clerk.            |
| Commis.....                     | J. A. Légaré, Tél. Verret, jnr..  | Clerks.                  |
| Comptable, dépt huissiers ..... | E. Dion .....   | Accountant, Bailiffs' br |
| Asst-comptable.....             | J. E. Lachance .....  | Asst Accountant          |
| Commis.....                     | J. E. Caron.....  | Clerk.                   |
| Chef des huissiers .....        | G. Trudel.....  | Chief of Bailiffs        |
| Huissiers.....                  | { Jos. Lachance, F. X. Cou-<br>ture, E. A. Déry, J. H<br>Delisle, Jos. Gagné, Jos.<br>Boutet, R Toussaint. Ph.<br>Barbeau, W. A. Bertrand } | Bailiffs                 |

### Bureau de Santé—Health Dept.

|  |                               |                                   |
|--|-------------------------------|-----------------------------------|
| Médecin municipal.....                         | Dr. C. R. Paquin.....         | Medical Adviser                   |
| Asst-médecin municipal.....                    | Dr Joseph Gosselin.....       | Asst. Medical Adviser             |
| Analyste .....                                 | Dr C. O. Guumont.....         | Analyst.                          |
| Secrétaire .....                               | R. O. Gauthier .....          | Secretary                         |
| Asst-secrétaire.....                           | Rosaire Belleau.....          | Asst. Secretary                   |
| Inspecteur du pain.....                        | G. N. Gagnon .....            | Bread Inspector                   |
| Inspecteur Vétérinaire.....                    | Ferd. Bédard.....             | Veterinary Inspector              |
| Inspecteur de viandes .....                    | Jean Drolet.....              | Meat inspector                    |
| Inspecteur du lait .....                       | E. U. Allard.....             | Milk Inspector                    |
| Contrôleur du lait .....                       | T. Nap. Ménard .....          | Milk Comptroller                  |
| Insp. des eaux de l'Aqueduc.....               | Art. Martineau.....           | Inspector of Water                |
| Inspecteur .....                               | Jules Côté.....               | Inspector                         |
| Inspecteurs .....                              | Geo. Plamondon.....           | Inspectors                        |
| Ambulancier .....                              | Frs Renaud. Tél. 2107.....    | Ambulancer                        |
| " .....  | Adjutor Blais, Tél. 7631..... | "                                 |
| Gardien du Pavillon des<br>désinfections ..... | { Téléspore Darveau           | { Caretaker desinfecting<br>house |
| Inspectrice des écoles.....                    | Mlle A. Barry.....            | School Inspectress                |

### Hôpital Civique

Révde Sr SteCéline, supérieure, La Canardière

### Bureau de cotisation—Board of Assessment

|  |  |
|--|--|
| Son Honneur le Maire.  | His Worship the Mayor.                                     |
| Son Honneur le Recorder.—E. A. Déry.                         | His Honour the Recorder.—E. A. Déry.                       |
| Président du Comité des Finances.                            | The Chairman of the Finance Committee.                     |
| Le Greffier de la Cour du Recorder, <i>Secré-<br/>taire.</i> | The Clerk of the Recorder's Court, <i>Secre-<br/>tary.</i> |

### Bureau de revision—Board of Revisors

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Son Honneur le Maire.                  | His Worship the Mayor.               |
| Son Honneur le Recorder.               | His Honor the Recorder.              |
| Le Président du Comité des Règlements. | The Chairman of the By-Law Committee |
| Secrétaire: le Greffier de la Cité.    | Secretary: the City Clerk.           |

### Télégraphe d'Alarme—Fire Alarm Telegraph

|                           |  |                        |
|---------------------------|--|------------------------|
| Surintendant.....         | P. Duval .....   | Superintendent         |
| Député-surintendant ..... | J. Boissonnault .....                                  | Deputy Superintendent. |
| Electriciens.....         | { Clovis Martin, J. B. Pouliot<br>Chs. A. Martinette } | Electricians           |
| Réparateur.....           | Israël Duval.....                                      | Repairer.              |
| Gardien.....              | Vilbon Garant.....                                     | Caretaker.             |
| Ingénieur.....            | George Gingras .....                                   | Engineer               |
| Messagers.....            | { Emésie Gauvin, Philéas Cro-<br>teau, }               | Messengers             |

## MEMBRES DE LA POLICE DE LA CITE

## MEMBERS OF THE CITY POLICE FORCE

**Anciens Chefs de Police**

1845—R. H. Russell  
 1859—J. B. Bureau  
 1870—Major L. V. Voyer  
 1877—Capt. H. Heigham  
 1880—Col. F. P. Vohl  
 1895—Capt. F. Pennée

**(1903) Chef de Police**

Capt. Emile Trudel, Hôtel-de-Ville, rés.  
 Avenue Bourlamaque 10. Tél. 1309

**Député-Chef**

M. W. Burke, Avenue Maisonneuve 142,  
 Tél. 4811

**Détectives**

Walsh Ths., chef, Saunders 86, Tél. Bureau  
 1540  
 Defoy Etienne, St Léon 82, Tél. rés. 3034  
 Lacasse Lauréat, Fleurie 152. Tel. rés. 5899

**Détectives spéciaux**

Bussièrre Delphis, d'Aiguillon 260. Tél.  
 4143.  
 Paquet Arthur, St Léon 106, Tél. 6452w  
 Beaudoin J. D., Langevin 23, Tél. 5454

**Comptable du Bureau de la Police**

Fiset Octave, J., Avenue Monument, Giffard,  
 Tél. 5382 r 12

**Sergents**

Bussièrres Ferdinand, St-Olivier 157½  
 Grenier George R., Grant 140  
 Ryan Ths, St-Joseph 416  
 Chabot Edouard, St-Valier 927  
 Mulronev John, Artillerie 96  
 Letarte Paul, St-Réal 27  
 Auclair Nareisse, Richelieu 70  
 Longchamps Chs, Ste Agnès 15  
 Marcoux Alphonse, Richelieu 308  
 Bouffard Ovide, Lavigneur 57  
 McAneeny Wm, Richelieu 246  
 Beaulieu Euclide, St Ignace 101  
 Power Edward, Scott 48  
 St Laurent E., des Commissaires 220  
 Welman Pierre, 5e Avenue 46  
 Verret Jean, Napoléon 63  
 Canty Richard, Artillerie 1  
 Couture Ludger, Carillon 12  
 Girard Adjutor, 8e Avenue 146  
 Vallée J. Albert, St Mathias 122

Guérard J. Bte, de la Couronne 109  
 Stapleton Michael, O'Connell 28  
 Gaudreau Joseph, Richelieu 72  
 Boucher Alfred, Morin 46  
 Lainé Joseph, Marie-Louise 52  
 Bigaouette Adolphe S., 1e Rue 128

**Constables**

Landry Ovide, Bédard 30  
 Drouin Jean, de Villiers 29  
 Couture Philippe, St François 238  
 Thérien Abraham, Ave Bigaouette 89  
 Goulet Edouard, St Ignace 55  
 Caouette F. X., Ste Thérèse 49  
 Rousseau Alphonse, St-Valier 1070  
 Caouette Isidore, Massue 99  
 Watt Wm., Berthelot 1  
 Paré Olivier, des Fossés 245  
 Brown George, Ste Julie 52  
 Poulin Joseph, St Mathias 96  
 Scallen Thomas, Scott 37  
 Cameron Joseph, LeJeune 9  
 Dubuc Georges, Avenue Boisclerc  
 Lambert Albert, Avenue Lamontagne 112  
 Emond Jos. E., Chénier 23  
 Tracey Chs, Du Porche 16  
 Girard Georges, 4e Rue 204  
 Mignault John, 3e Avenue 210  
 Paré Adélar, St Patrice 149  
 Fortier Alf., Avenue Boisclerc  
 Cullerton Thomas, Bergerville  
 Rochette Odina, d'Aiguillon 256  
 Boucher Ludger, Aqeduec 123  
 Martel Omer, Lavigneur 39  
 Laliberté Arthur, Scott 19  
 Thibault Léon, 7e Rue 97  
 Mercier Polydore, Du Pont 86  
 Jean Jules, St Malo 21  
 Tremblay Eugène, St Joseph 250  
 Marcoux Lauréat, Ste Marie 22  
 Scallen John, Scott 35  
 Lecouvie Edm., Racine 2a  
 Chamberland Joseph, St Mathias 62  
 Laroche Alphonse, St Joseph 84  
 Bérubé Omer, Franklin 104  
 Mathieu J. A., Daniel 10  
 Doyon Valère, Avenue Parent 31  
 Othot Elzéar, Ste Claire 19  
 Fortin Gaudias, Ste Eustache 82  
 Brulotte Cléophas, Candiac 17  
 Othot Albert, Ste Claire 19  
 Plante Arthur, 10e Rue 116  
 Dalpé Joseph F., Aberdeen 108  
 Henri Wilfrid, du Roi 408  
 Labrecque Georges, 6e Rue 97½  
 Bilodeau Emile, St François 386

Shields Edgar, Morin 306  
 Laforest Paul, Charest 41  
 Jeffrey Alfred, Sous-le-Fort 2a  
 Sansfaçon Omer, 4e Rue 26  
 Gamache Wilfrid, Petit Champlain 8  
 Thorne Albert, St-Joachim 56  
 Genest Gaudiose, Cremazie 172  
 Forgues Albert, Franklin 234½  
 Gagnon Arthur, Morin 189  
 Collin Charles, Alfred 33  
 Smith Nicholas, Côte Ste Geneviève 42½  
 Devost Bazile, La Canardière 100  
 Hébert Mathias, 4e Avenue 132  
 Tanguay Oscar, St Jean 343  
 Beaumont Evariste, Chenier 14  
 Guay J. E., des Fossés 48  
 Rochette Louis, des Fossés 150  
 Messier Albert, Ste Claire 59  
 Morand Joseph, St Olivier 284  
 Doré Alexandre, Latourelle 38  
 Chartiers Raymond, de la Normandie 33  
 Lépine Philippe, St Vallier 1018  
 Gauvin Moise, M. de l'Incarnation 140  
 Brindamour Louis, St Bernard 106  
 Juneau Henri, Montcalm 65  
 Rioux Jacques, Marchand 14  
 Demuy Rodolphe, Signai 120  
 Bégin Arthur, St Jean 374  
 Gagnon Jean G., Dumont 39  
 Patry G. Henri, des Commissaires 173  
 Guillemette Alphonse, 4e Rue 166  
 Ouellet T. Joseph, 4e Rue 216  
 Munroe Charles, Scott 147½

### Constables spéciaux

Bolduc L. N., Massue 265  
 Maranda Jean, Bagot 30  
 Gingras Michel, Alleyn 19  
 Coleman John, Richelieu 173  
 Trudel Théo, Avenue Taschereau 145  
 Simard Alfred, St Olivier 144  
 Mallard Joseph, Bagot 110  
 Fréchette Germain, St Olivier 183

### Postes de police

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| No 1—Hôtel-de-Ville                  | Tél. 4001 |
| " 2—Rue St Patrick                   | " 4002    |
| " 3— " St François                   | " 4003    |
| " 4— " St Paul                       | " 4004    |
| " 5—Place Marché Finlay              | " 4005    |
| " 6—Rue Champlain                    | " 4006    |
| " 7— " St Réal                       | " 4007    |
| " 8— " St Valier                     | " 4008    |
| " 9— " Franklin                      | " 4009    |
| " 10—Jetée Louise                    | " 4010    |
| " 11— St Malo                        | " 4011    |
| " 12—Crémazie 203                    | " 4012    |
| Police, 6e Rue, Stadacona            | " 3911    |
| Police montée, e Avenue,<br>Limoilou | " 4013    |

## MEMBRES DE LA BRIGADE DU FEU MEMBERS OF THE FIRE BRIGADE

### Chefs de la Brigade du Feu de Québec de puis 1866, année de sa formation

1866—J. Fergusson  
 ..... J. St-Michel  
 .... Léon Lemieux  
 26 février 1877 au 26 octobre 1906 — Ph.  
 Dorval  
 25 octobre 1906 au 11 août 1911 — Wm.  
 Fitzback  
 11 août 1911—Ph. Hamel  
 2 février 1917—Louis Talbot

### Station No 1 Phone 3901. Hotel de Ville

Michael Sullivan, capt. 101 St-Joachim  
 Narcisse Voelle, assistant, 79 St Luc  
 Emile Bédard, 132 Hermine  
 Rosaire Beaulieu, 160 Richelieu  
 Alphonse Bertrand, 164 St Jean  
 Elie Buteau, 204 Latourelle  
 Michel Degagné, 16 rue Charest

### Chef

Louis Talbot, 183, rue Dorchester, Télé-  
phone 4019

### Chef-Adjoint

Lawrence Donnelly, 9, rue Bell, Tél. 1317

### Députés-Chefs

Denis McManus, 77 rue St Augustin, Té-  
léphone 4020

Omer Bélanger, 307 rue Massue, Tel. 1712

### Secrétaire et Comptable

J. Emile Bergeron, 36 rue Montmagny  
 Bureau: Téléphone 1791

Alfred Desroches, 58 Artillerie  
 Alphonse Dion, 168 Notre Dame des Anges  
 Edmond Dion, 884 Champlain  
 William Floyd, 26 du Palais  
 Eugène Lapiere, 198 Napoléon  
 Ernest McAllister, 37 Artillerie  
 Albert Laliberté, 213 Colomb  
 Henry O'Shea, 57 Ste Julie

Gaudiose Plamondon, 288 Hermine  
 Jacques Turcotte, 66 Papineau  
 Martin Reddy, 47 Ste Julie  
 Arthur Chevette, sellier, 10 St Benoît  
 Hector Chevette, sellier, 200 Napoléon  
 Delphis Arel, 88 St-Pierre.

#### Station No 2 Phone 3902 Rue Richelieu

Denis Normile, Capt. 3 Berthelot  
 Ovide Villeneuve, assistant, 43, 6e Avenue  
 Antoine Beaulieu, 100 Richelieu  
 Albert Delisle, 25 Ste-Marie  
 Joseph Delisle, 25 Ste Marie  
 Wilfrid Gagnon, 63 Dollard  
 George Juneau, 36 Smith  
 James McDonald, 60 1/2 Lavigneur  
 Adélarde Plante, 328 1/2 Richelieu  
 Omer Rancour, 20 Ste-Marie  
 Joseph Rochon, 203 Latourelle  
 Antoino Samson, 36 Nelson

#### Station No 3 Phone 3903 rue Dorchester

Xavier Beaulieu, Capt., 31 Ste Agnès  
 Philéas Patry, assistant, 287, Pr.-Edouard  
 Philippe Bouré, 269 Bagot  
 Albert Bruneau, 204 du Roi  
 Joseph Demeule, 39 6e Avenue  
 George Drolet, 14, 6e Rue  
 Jérémie Fortin, 71 Boisseau  
 Dollard Guay, 87 Hermine  
 Napoléon Julien, 41, 6ème Avenue  
 Wilfrid Gariépy, 33 Chevière  
 Nazaire Lapointe, 132 Morin  
 Omer Loupret, 145 de la Couronne  
 Omer Fortier, 98 4e Rue  
 Lorenzo Martinette, 96 Charest  
 Auguste Pelletier, 287, Richardson  
 Achille Plante, 14, 6ème Rue  
 Auguste Therrien, 53, 4e Rue  
 Thomas Thibault, 98, 7e Rue

#### Station No 4 Phone 3904 Rue St-Paul

J. B. Dompierre, Capt. 383 Richardson  
 Thomas Kennedy, assistant, 46 St Dominique  
 Alfred Brousseau, 349 de la Reine  
 Léon Marsan, 101 Papineau  
 Em le Grenier, 107 Ste Marguerite  
 Victor Bernier, 59 1/2 St Bernard  
 Charles Loupret, 143 1/2 de la Couronne  
 Alexandre Genois, 73 Marie-Louise  
 Napoléon Janvier, 51 Bibaub  
 Albert Gamache, 122 Châteauguay  
 Napoléon Brousseau, 12 Marie de l'Incarnation  
 Adélarde Fortin, 71 Boisseau

#### Station No 5 Phone 3905 rue Dalhousie

Napoléon Drolet, Capt., 21 Chevière  
 George Paré, assistant, 39 St Paul  
 James Sponsa, 146 St Patrice  
 Thomas Kane, 30 St. Flavien  
 Paul Alain, 44 Conroy

Charles Genest, 9 St Ignace  
 Georges L'Heureux, 91 St Bernard  
 Edgar Wagner, 7 Cul-de-Sac  
 Albert Bourassa, 261 Colomb  
 Hormidas Bélanger, 269 Bagot  
 Ferdinand LeBlanc, Avenue Boisclair  
 Antoine Labrecque, 66 Napoléon  
 Georges Grenier, 173 Dorchester  
 Jean-Baptiste Lemay, 417 St-Valier  
 Gerard St-Hilaire, 18 St-Flavien.  
 Adélarde Lachance, 17 Scott  
 Joseph Bernier, 64 des Commissaires  
 François Raymond, 66 Napoléon  
 Alphonse Landry, 373 Napoléon

#### Station No 6 Phone 3906 rue Champlain

Moses Murphy, Capt., 457 Champlain  
 Edmond Morissette, assistant, 675 Champlain  
 James Gunnip, 540 Champlain  
 Thomas Sullivan, 352 Champlain  
 Will T. Hughes, 352 Champlain  
 William Sullivan, 113 St Lue  
 O'Malley Martin, 107 des Prairies  
 Geo. J. O'Shea, 89 Petit Champlain  
 Richard O'Brien, 54 Petit Champlain  
 Maurice Lachance, 12 Avenue Turnbull

#### Station No 7 Phone 3907 rue Boisseau

Charles Langlois, Capt., 127 Ste Thérèse  
 Edmond Dion, sr, assistant, 202 St Germain  
 Pierre Jobin, sur., 67 Boisseau  
 Joseph Hamel, 174 Bayard  
 Edmour Tremblay, 1102 St Vallier  
 Joseph Sanschagrin, 174 Montcalm  
 Michel Gignac, 135 Sauvageau  
 Ernest Sanschagrin, 4 M. de l'Incarnation  
 Alexandre Vézina, 54 Ste Catherine  
 Pierre Gagné, 7 Bayard  
 Henri Allaire, 63 Montmartre  
 Omer Renaud, 66 Napoléon

#### Station No 8. Phone 3908 Rue Massue

François Jacob, Capt., 214 Massue  
 Albert Plamondon, assistant, 280 Hermine  
 William Madison, 26 Aqueduc  
 Louis Loranger, 136 Montmagny  
 Gaudiose Mathieu, 257 Kirovac  
 Pierre Jobin, jnr, 117 Massue  
 Joseph Lorentz, 103 Ste-Thérèse  
 Etienne Paquet, 303 Arago  
 Hector Chevette, 198 Napoléon  
 Odina Lavoie, 298 Châteauguay  
 Arthur Corriveau, 257 Napoléon  
 Thomas Letiec, 437 Colomb  
 Avila Pruneau, 154 Marie-Louise  
 François Auclair, 87 Bagot  
 Gustave Drolet, 318 Arago  
 Arthur Cloutier, 20 Signal  
 Emile Lelièvre 327 Arago

**Station No 9 Phone 3909 rue St-Amable**

Onésime Girard, Capt., 61 St. Amable  
 Alexandre Bédard, assistant, 95 St Joachim  
 Eusèbe Juneau, 95 Avenue François Ier  
 Ernest Boucher, 41 De Bernières  
 Joseph Sénéchal, 290 St Olivier  
 Edouard Anderson, 5 St. Bernard  
 Albert Bussière, 112 Kirouac  
 Albert Talbot, 183 Dorchester  
 Gaudiose Paré, 4 du Parloir  
 Joseph Drouin, 18 Sutherland  
 Valère Bilodeau, 123 Aqueduc  
 Francis Robitaille, 27 Scott  
 Arthur Gagné, 270 Morin  
 James Halligan, 12 Bon-Pasteur  
 Denis Normile, jnr, 3 Berthelot  
 Joseph Laverdière, 273 1/2 Massue  
 Léo Tougas, 54 Boulevard Langelier  
 Joseph Benoit, 85 Durocher

**Station No 10 Phone 3910 5ème Rue**

Joseph Poulin, Capt., 74, 6ème Rue  
 Elzéar Guay, assistant, 31 Chevrière  
 Albert Lamontagne, 149, 3e Rue  
 Honoré Lamontagne, 9 Ste-Hélène  
 Wilfrid Lachance, 191, 3e Avenue  
 Delphis Therrien, 170, 4e Avenue  
 Alphonse Janvier, 50 Papineau  
 Ernest St. Hilaire, 190, 4e Avenue  
 Aurore Lemoine, 13 Ste Agnès  
 Adjudtor Jobin, 168 Boisseau  
 Adjudtor Auger, 43 1/2 Lavigneur  
 Wilfrid Lacasse, 94 de la Couronne

**Station No 11 Phone 3911 de l'Espinay**

Arthur Hamel, Capt., 3 de Lanaudière  
 Elzéar Chevrette, assistant, 87 de Bernières  
 Louis Lamontagne, 45 Smith  
 Nareisse Martin, 15 de Bernières  
 Adélarid Lelièvre, 2 Lejeune  
 Fortunat Poulin, 21 Daniel  
 Albert Laplante, 13 Pontgravé  
 Edgar Marquis, 101, Avenue François Ier  
 Roméo Nadeau, 151, de la Couronne

**Station No 12 Phone 3912 rue Crémazie**

Patrick Donnelly, Capt., 210 Crémazie  
 Napoléon Bélanger, assistant, 10 Ste Catherine  
 Louis Rochon, 200 Crémazie

Joseph Ampleman, 163 Latourelle  
 Alexandre Allaire, 15 St Ignace  
 Albéric Vallerand, 225 Morin  
 Pierre Lortie, 38 St Laurent  
 Victor St-Michel, 47 1/2 St Laurent  
 Napoléon Robitaille, 61 Victoria  
 Arthur Hamel, 60 Avenue Bourlamaque  
 David Roy, 80 St Patrick  
 Ernest Bourret, 128 des Franciscains

**Bureau de Prévention Phone 1791.  
Hotel de Ville**

Alexandre Lemay, secrétaire, 61 St Amable  
 Roméo Lemay, inspecteur, 394 St François  
 Joseph Pichette " 161 Carillon  
 Daniel O'Connell " 445 Champlain  
 Victor Letarte " 383 St Paul  
 William Corbin " 13 St Simon

**Ramoneur Phone 3901 Hotel de Ville**

Damasse Vachon, 75, 11e Rue  
 Adjudtor Drolet, 1 de Gaspé  
 Gustave Cantin, 42 St Laurent  
 Eugène Larose, 195 Bayard  
 Avila Gauvin, 32 St Ambroise  
 Louis Laroche, 199 Massue

**Garage, Phone 2152, Rue Dorchester**

Albert Loranger, contremaitre, 136 Mont-  
 magny  
 Harry Owens, mécanicien, 133 St Patrice  
 Philippe Hamel, peintre, 45 Richelieu  
 Edouard Méthot, charron, 171 de la Reine  
 Louis Lamontagne, aide-mécanicien, Do-  
 maine Lairet  
 Octave Saillant, forgeron, 71 Scott  
 Georges Plamondon, mécanicien, 208 Bayard  
 Joseph Côté, gardien, 25 St-Eustache

**Télégraphe d'Alarme Phone 16  
Hôtel de Ville**

Pierre Duval, surintendant, 137, 3e Rue  
 Joseph Boissonnault, asst, 513 St François  
 Clovis Martin, opérateur, 13 Charlevoix  
 Chas. Albert Martinette, opérateur, 55  
 St Réal.  
 J. B. Pouliot, surintendant des lignes 378  
 du Roi  
 Israël Duval, réparateur, Sagard 13  
 Edgar Duval, réparateur, 137, 3e Rue  
 Joseph Larose, réparateur, Avenue Boisclerc  
 Félix Dumontier, réparateur, 146 Mont-  
 calm

## TELEGRAPHE D'ALARME

## FIRE ALARM TELEGRAPH

- 2 Ste Anne et d'Auteuil  
 3 Des Grisons et Ste Geneviève  
 4 Haldimand et St Louis  
 \* 5 Holt, Renfrew & Co., Ltd  
 6 Ste Ursule et St Louis  
 7 Buade et Port Dauphin  
 8 Hébert et des Remparts  
 \* 9 Séminaire de Québec  
 10 Hébert et Ste Famille  
 11 St Jean et Couillard  
 \* 12 Cartoucherie, du Palais et McMahon  
 13 St-Jean et St-Stanislas  
 14 St-Jean et St Eustache  
 15 Artillerie et St-Eustache  
 16 St-Augustin et St Patrice  
 \* 17 Bâtisses du Parlement  
 18 D'Artigny et Grande Allée  
 19 D'Artigny et Ste Julie  
 21 St Jean et Côte Ste Geneviève  
 22 Artillerie et Scott  
 23 Berthelot et St Patrice  
 24 Lachevrotière et Artillerie  
 25 Grande Allée et Scott  
 26 Grande Allée et Avenue de Salaberry  
 27 St Jean et Avenue de Salaberry  
 28 St Eustache et Richelieu  
 29 St Augustin et Côte d'Abraham  
 31 Robitaille et Latourelle  
 32 Ste Claire et d'Aiguillon  
 33 Marchand et St Olivier  
 34 Déigny et St Olivier  
 35 Racine et Latourelle  
 36 St Jean et Vauban  
 37 Champlain, Chantier Dinning  
 38 Champlain (vis-à-vis l'église)  
 \* 39 Laboratoire (Cove Fi lds)  
 \* 41 Station du feu No. 6, rue Champlain 9  
 42 Maison Kennedy, rue Champlain 301  
 43 Champlain 103  
 \* 44 Entrepôt des Chars Electriques, St Jean  
 45 St-Pierre et Sous-le-Fort  
 46 Sault-au-Matelot et Côte de la Montagne  
 47 St-James et Sault-au-Matelot  
 \* 48 Station du feu No. 5, rue Dalhousie  
 49 Dambourges et St-Paul  
 51 St-Valier et St-Paul  
 52 Bassin Louise (Bâtisse des Immigrants)  
 \* 53 Station du feu No. 4, rue St-Paul 387  
 54 St-Dominique et St-François  
 55 De la Couronne et Prince-Edouard  
 56 Prince Edouard et Grant  
 57 De la Reine et Du Pont  
 58 St-François et Laliberté  
 59 St-Paul et Ramsay  
 61 Des Commissaires et De l'Eglise  
 62 Richardson et De la Couronne  
 63 Dorchester et DeVarennas  
 64 Dorchester et Des Commissaires  
 65 Caron et Prince Edouard  
 66 De la Reine et St Roch  
 67 Caron et Du Roi  
 \* 68 Manufacture Paquet, rue Dorchester  
 69 Des Fossés et Grant  
 71 Boulevard Langelier et Du Roi  
 72 Des Prairies et St-Dominique  
 73 Des Fossés et Du Pont  
 74 St-Valier et Blanchet  
 75 St-Valier et De l'Eglise  
 76 St-Joseph et De l'Eglise  
 77 Ste Hélène et Laliberté  
 \* 78 La Cie Z. Paquet, rue St-Joseph  
 \* 79 Manufacture Rock City Tobacco Co.  
 81 De la Couronne et Ste-Hélène  
 82 Charest et Caron  
 \* 83 Station du feu No. 3, rue Dorchester  
 84 St-Valier et Bellevue  
 85 Colomb et Nelson  
 86 Arago et Turgeon  
 87 St-Anselme et St-Joseph  
 \* 88 Hospice St-Antoine, rue St-François  
 \* 89 Dominion Corset Co, manufacture  
 91 Boulevard Langelier et St-Valier  
 92 St-Valier et St-Joseph  
 93 St Valier et St-Ambroise  
 94 Bedard et St-Ambroise  
 95 Carillon et d'Iberville  
 96 Duquesne et Chénier  
 97 Alleyn et St-Valier  
 98 Avenue Renaud (côté Nord)  
 112 Massue et Bayard  
 113 Ste-Thérèse et St-Luc  
 114 St Valier et St Luc  
 115 St Sauveur et St Ignace  
 \* 116 Station du feu No 8, Aqueduc et Massue  
 117 Aqueduc et St Valier  
 118 Chevreière et St Charles  
 \* 119 Hôpital du Sacré-Coeur  
 121 Marie de l'Incarnation (Côté nord)  
 122 Ave Bigouette et St Mathias  
 \* 123 Orphelinat St-Sauveur, Signai et Colomb  
 124 Signai et Colomb  
 125 Arago et Sauvageau  
 126 Morin et Sauvageau  
 127 Victoria et Colomb  
 \* 128 Ecole des Frères, rue Aqueduc.  
 \* 129 Ecole des Sœurs, rue Aqueduc.  
 \* 131 Station du feu No. 7, rue Boisseau 67  
 132 Franklin et Durochers  
 133 Hermine et Durochers  
 134 Bayard et Morin  
 135 Aqueduc et Franklin  
 136 Aqueduc et St Luc  
 137 St Luc et Napoléon  
 \* 138 Ecole des Freres, rue Massue  
 \* 139 Ecole des Sœurs, rue Massue  
 141 St Valier et Avenue Tourangeau  
 142 St Valier et Auger  
 143 St-Valier et Avenue Lesage  
 143 Eastern Canada Steel & Iron Works  
 144 Bouffard et Aqueduc  
 145 St Gabriel et St-Laurent  
 146 Bagot et Montmagny  
 147 Châteauguay et St-Sauveur  
 148 Bayard et Colomb  
 149 Ste-Thérèse et St-Laurent  
 151 St-François et Laviolette  
 153 St-Valier et St-Nicolas  
 \* 154 La Cie F.-X. Drolet, mécaniciens du, rue  
 Pont  
 \* 212 St-Amable (Station No. 9)  
 \* 213 Jeffery Hale's Hospital  
 \* 214 Ross Rifle Factory  
 215 Claire-Fontaine et St-Amable  
 \* 216 Ecole des SS. (B. Pasteur) Lachevrotière  
 217 St Cyrille et Turnbull Avenue  
 223 Eglise St-Jean-Baptiste  
 \* 231 Monast. des Franciscains, Belvédère  
 \* 232 Ecole des Frères, rue St-Jean.  
 233 Ste Claire et Laviguer  
 \* 234 Richelieu et Ste-Marie (Sta. du feu No. 2).  
 235 St-Augustin et D'Aiguillon.  
 \* 236 Ecole des SS. de la Charité, rue St-Jean  
 \* 237 Ecole des SS. de la Charité, rue Richelieu  
 \* 238 Maison Mère SS. de la Charité St Olivier  
 \* 241 Ecole des Frères, St-François et Caron  
 \* 242 Ecole SS., Cong. N.-D., rue St-François.

- \*243 Ecole des Frères, Place J.-Cartier et St-François
- \*245 Boul. Langelier, Ecole SS. Cong. N.-D.
- \*311 Hôtel Clarendon
- \*312 Château Frontenac
- \*313 Bell Telephone Co., rue St-Jean
- \*314 Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, du Palais
- \*315 Ecole des Frères, rue McMahon.
- \*316 Magasins Militaires, Côte de la Citadelle.
- \*317 Magasins Militaires, Porte St-Jean.
- \*318 Jetée Louise (extrémité Ouest)
- \*319 Jetée Louise (extrémité Est)
- \*321 Dalhousie (Pont de la Jetée Louise)
- \*322 R.R. PP. Jésuites, rue Dauphine
- \*323 Hotel Victoria, du Palais
- \*324 Citadél
- \*325 Théâtre Auditorium, rue St-Jean
- \*326 Hotel-de-Ville
- \*411 2e Rue et 8e Avenue
- \*412 3e Rue et 5e Avenue
- \*413 3e Rue et 10e Avenue
- \*414 5e Rue et 8e Avenue
- \*415 Station du feu No 10
- \*416 7e Rue et 2e Avenue
- \*417 11e Rue et 1ere Avenue
- \*418 Dorchester et Papineau
- \*419 Station du feu No 11, Stadacona

- 421 9e Rue et La Canardière
- 422 1re Rue et 10e Avenue
- 423 La Canardière
- 424 Domaine Laitre
- 425 Terrains de l'Exposition
- 426 3e Rue et 11e Avenue
- 427 Gros Pin, chemin Charlesbourg
- \*512 Station No 12, rue Cremazie
- 431 St-Simon et 10e Avenue
- 513 Avenue des Erables et Chemin Ste Foy
- 514 Avenue des Erables et Chemin St Louis
- 515 Fraser et Park Avenue
- 516 Dolbeau et de l'Alverne
- 517 Jeanne d'Arc
- 518 Brown Avenue et Chemin St Louis
- 519 Avenue Bougainville et Chemin Ste Foy
- 521 Candiac et St Laurent
- 522 Avenue Cartier et St Cyrille
- 523 St Cyrille et Avenue des Erables
- 524 Villa Manrèse et Chemin Ste Foy
- 528 La Crèche (spéciale)
- 531 Chemin de Belvédère
- 532 La Crèche, Chemin Ste Foy
- 534 Kitchener et Avenue Marguerite-Bourgeoys

\*Deuxième alarme.

## TAXES MUNICIPALES MUNICIPAL TAXES

Taxe d'affaire: 15% dans la piastre du loyer.

Taxe d'écoles: 60 cents dans la piastre sur valeur réelle. (catholique).

Taxe d'écoles: 80 cents dans la piastre sur valeur réelle (protestantes).

Cotisation: 1.40 par cent piastres sur valeur réelle.

Eau:  $\frac{1}{2}$  de 1 pour cent.

Taxe personnelle: \$2.00.

Agences mercantiles..... \$ 200.00

Assurances: contre accidents (personnes)..... 100.00

" " contre le feu..... 500.00

" " contre le feu pour risques sur biens, hors la cité..... 100.00

" " de garantie, glaces et vitrage..... 150.00

" " maritimes..... 100.00

" " sur la vie des personnes..... 500.00

" " sur la vie des animaux ou accidents aux animaux..... 100.00

Banques..... 1500.00

Banques: agences ou succursales..... 300.00

Billards: (pour le 1er)..... 50.00

" (pour chacun en plus)..... 20.00

Brasseurs..... 500.00

Caisses d'épargnes..... 1500.00

Caisses d'épargnes: agences, succursales..... 300.00

Changeurs d'argent..... 150.00

Cheval de travail (en sus du premier)..... 2.50

Cheval de médecin..... 2.50

Cheval pour promenade..... 6.00

Chiffonnier (commerce de)..... 100.00

Commerce d'hôtelier, d'aubergiste, de restaurateur.....

Pour valeur cotisée du local

  jusqu'à \$500.00 la taxe est de 20.00

  de 500.00 à 700.00 la taxe est de 24.00

  de 700.00 à 1000.00 la taxe est de 30.00

  de 1000.00 à 1500.00 la taxe est de 40.00

  de 1500.00 à 2000.00 la taxe est de 50.00

  de 2000.00 à 3000.00 la taxe est de 65.00

Pour chaque cent piastres au-dessus de \$3000.00 la taxe est de..... 2.00

Business tax: 15c. in the dollar of the rental.

Catholic school tax: 60c in the dollar on the real value.

Protestant school tax: 80c in the dollar on the real value.

Property assessment: 1.40 upon the real value.

Water rates:  $\frac{1}{2}$  of 1%.

Personal tax: \$2.00

Auctioneers..... 100.00

Banks..... 1500.00

Banks, agencies or branches..... 300.00

Beer bottlers..... 30.00

Billards..... 50.00

Billards over one, each..... 20.00

Bottlers of beer and porter..... 100.00

Bottlers of soda water..... 100.00

Brewers..... 500.00

Brokers..... 100.00

Brokers custom house..... 10.00

Building societies..... 800.00

Collectors..... 60.00

Commission merchants..... 150.00

Crédit foncier societies..... 800.00

Custom house brokers..... 10.00

Distillers..... 500.00

Dyers..... 25.00

Electric light companies..... 2000.00

Express companies..... 300.00

Forwarders..... 10.00

Gas companies..... 2000.00

Horses for drive..... 6.00

" " physicians..... 2.50

" " work, over the first..... 2.50

Hotel keepers

  For the rental annually assessed value

  of the premise up to \$500.00 the tax is as follows..... 20.00

  500 to 700.00 the tax is as follows..... 24.00

  700 to 1000.00 the tax is as follows..... 30.00

  1000 to 1500.00 the tax is as follows..... 45.00

  1500 to 2000.00 the tax is as follows..... 50.00

  2000 to 3000.00 the tax is as follows..... 65.00



|   |        |  |        |
|---|--------|--|--------|
| Cirques, une journée  | 500.00 | Circus, one day  | 500.00 |
| "  chaque jour additionnel  | 20.00  | "  each additional day   | 20.00  |
| Colporteurs, résidents  | 400.00 | Contractors, not resident  | 100.00 |
| non résidents   | 800.00 | Dogs   | 2.00   |
| Commerçant louant magasin pour une partie de l'année  | 200.00 | Horses   | 15.00  |
| Entrepreneur de pompes funèbres (pour chaque corbillard)  | 15.00  | Hucksters, resident  | 10.00  |
| Entrepreneurs non résidents   | 100.00 | Hucksters, not resident  | 20.00  |
| Étaux privés  | 30.00  | Insurance canvassers, not resident   | 500.00 |
| Laitiers  | 5.00   | Laundry  | 100.00 |
| Louage de chevaux et voitures   | 10.00  | Laundry (Chinese)  | 75.00  |
| en plus pour chaque cheval  | 5.00   | Livery stable keepers  | 10.00  |
| en plus pour chaque voiture   | 5.00   | "  "  more for each horse  | 5.00   |
| Marchand louant magasin pour une partie de l'année  | 200.00 | "  "  more, each vehic. e.   | 5.00   |
| Médecins (voitures de)  | 8.00   | Merchant renting shop for part of year   | 200.00 |
| (cheval de)   | 2.50   | Milkmen  | 5.00   |
| Omnibus :   |        | Omnibus 1 horse proprietor not resident  | 30.00  |
| 1 cheval, propriétaire résident   | 15.00  | "  1 horse, proprietor resident  | 15.00  |
| 1 cheval, propriétaire non résident   | 30.00  | "  2 horses proprietor non resid.  | 50.00  |
| 2 chevaux, propriétaire résident  | 25.00  | "  2 horses, proprietor resident   | 25.00  |
| 2 chevaux, propriétaire non résident  | 30.00  | Pedlars not resident   | 500.00 |
| Regrattiers, résidents  | 10.00  | Pedlars, resident  | 400.00 |
| non résidents   | 20.00  | Physicians, vehicles of  | 8.00   |
| Remorqueurs (propriétaire de)   | 20.00  | "  horse   | 2.50   |
| Solliciteurs d'assurances non résidents   | 500.00 | Private stalls   | 30.00  |
| Théâtres  | 400.00 | Theatres   | 400.00 |
| Voitures de charretiers pour le transport d'effets  |        | Tug owners   | 20.00  |
| "  à 2 roues, 1 cheval, propriétaire résident   | 6.00   | Traders renting shop for part of year  | 200.00 |
| "  à 2 roues, 1 cheval, propriétaire non résident   | 12.00  | Carters' vehicles for the convenience of goods   |        |
| "  à 4 roues, 1 cheval, propriétaire résident   | 9.00   | Two-wheeled, 1 horse, proprietor not resident  | 12.00  |
| "  à 4 roues, 1 cheval, propriétaire non résident   | 18.00  | Two-wheeled, 1 horse, proprietor resident  | 6.00   |
| "  à 4 roues, 2 chevaux, propriétaire résident  | 15.00  | Four-wheeled, 1 horse, proprietor not resident   | 18.00  |
| "  à 4 roues, 2 chevaux, propriétaire non résident  | 30.00  | Four wheeled, 1 horse proprietor resident  | 9.00   |
| des marchands, manufacturiers entrepreneurs, commerçants, pour le transport de leurs effets à 2 roues | 6.00   | Four wheeled, 2 horses, proprietor not resident  | 30.00  |
| à 4 roues, 1 cheval   | 9.00   | Four-wheeled 2 horses proprietor resident  | 15.00  |
| à 4 roues, 2 chevaux et plus  | 12.00  | Coachman, carriages, for the conveyance of persons :   |        |
| Voitures automobiles, pour le transport des personnes: pour chaque voiture                            | 11.00  | Two-wheeled, proprietor not resident   | 16.00  |
| Voitures pour le transport des marchandises, pour chaque voiture                                      | 15.00  | Two-wheeled, proprietor resident   | 8.00   |
|   |        | Four-wheeled   | 22.00  |
|   |        | Four-wheeled, proprietor resident  | 11.00  |
|   |        | Four-wheeled, proprietor not resident  | 30.00  |
|   |        | Four-wheeled, proprietor resident  | 18.00  |
|   |        | Vehicles of merchants, manufacturers, contractors, traders whatever, for the conveyance of their goods |        |
|   |        | Two-wheeled  | 6.00   |
|   |        | Four-wheeled, 2 horses or more   | 12.00  |
|   |        | Automobile vehicles  |        |
|   |        | For transferring persons (for each automobile)   | 11.00  |
|   |        | For transferring merchandise (for each automobile)   | 15.00  |

**TARIF POUR VOITURES DE LOUAGE****VOITURES A UN CHEVAL****A la course**

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| Temps aloué: Une demi-heure |        |
| Pour une personne           | \$0.50 |
| Pour personne additionnelle | 0.25   |

**A L'heure**

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Première heure                | \$1.50 |
| Pour chaque heure subséquente | 1.50   |

**VOITURES A DEUX CHEVAUX****A la course**

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Temps aloué: Un quart d'heure  |        |
| Pour une ou deux personnes     | \$0.50 |
| Pour trois ou quatre personnes | 0.75   |
| Temps aloué: Un demi-heure     |        |
| Pour une ou deux personnes     | \$0.75 |
| Pour trois ou quatre personnes | 1.00   |

**TARIFF FOR HACKNEY CARRIAGES****ONE HORSE VEHICLES****By the drive**

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Time allowed: Thirty minutes |        |
| For one person               | \$0.50 |
| For every additional person  | 0.25   |

**By the hour**

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| For the first hour        | \$1.50 |
| For every subsequent hour | 1.50   |

**TWO HORSES VEHICLES****By the drive**

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Time allowed: Fifteen minutes |        |
| For one or two persons        | \$0.50 |
| For three or four persons     | 0.75   |
| Time allowed: Thirty minutes  |        |
| For one or two persons        | \$0.75 |
| For three or four persons     | 1.00   |

A l'heure

Pour une ou deux personnes.....\$1.25  
 Pour trois ou quatre personnes..... 1.50

BAGAGE

Pour toute malle portée sur l'une des voitures susdites.....\$0.25

Le taux d'une heure sera chargé pour toute course qui dépasse une demi-heure.

Pour les courses à l'heure, qui durent plus d'une heure, le taux sera chargé pour les fractions d'heure.

Pour les courses entre minuit et quatre heures du matin, il sera payé cinquante pour cent en sus des taux ci-dessus.

Le temps des arrêts est compté comme faisant partie de la course.

Il ne sera rien exigé pour les enfants au-dessous de cinq ans, portés sur les genoux de leurs parents, ou gardiens, ni pour les sacs de voyages, boîtes ou paquets que l'on peut porter à la main.

TARIF DE CHARROYAGE

Un voyage ordinaire ou commun consistera en :

- |  |  |
|--|--|
| ou 1 Pipe ou Tonne   | } D'eau de Vie, de Vin, de Melasse ou autres liquides. |
| ou 2 Barriques ....  |  |
| ou 3 Tierçons  |  |
| ou 4 Barils  |  |
| ou 3 Tierçons de Lard, de Bœuf, de Poisson, de Pois, de Sucre,   |  |
| ou 4 Barils de Café, de Poix, de Goudron ou de Terébentine.  |  |
| ou 6 Barils de Farine, 2 Barils de Potasse ou de Perlasse.   |  |
| ou 1 Boucaut de Tabac.   |  |
| ou 34 Planches de un pouce, étalon.  |  |
| ou 1/2 Corde de Bois de chauffage.   |  |
| ou 10 Quintaux, ou au-dessous, de toute autre marchandise non spécifiée ci-dessus, selon son volume ou ses dimensions. |  |

Dans tous les cas où des charges pesantes, consistant en une tonne de vin, un boucaut de tabac, ou en tout autre charge de marchandises lourdes pesant au-dessus de 10 quintaux et au-dessous de 15 quintaux, une augmentation d'une moitié en sus, et si elle pèse au-dessus de quinze quintaux et au-dessous de 20, 3 fois le prix d'un voyage commun ou ordinaire, qui augmentera dans la même proportion et selon les distances respectives ci-dessus spécifiées.

Pour tout voyage ordinaire :-

1. D'un point à l'autre dans le quartier St Pierre et Champlain.....\$0.25
2. D'une partie quelconque de la basse ville à une partie quelconque de la haute ville, en-dedans des murs..... 0.40
3. D'une partie quelconque de la basse ville à une partie quelconque des quartiers St-Jean et Montcalm..... 0.50
4. D'une partie quelconque de la basse-ville au boulevard Langelier..... 0.40
5. D'une partie quelconque de la basse ville aux limites ouest du quartier St-Malo..... 0.50
6. D'une partie quelconque de la basse ville à un point quelconque du quartier Limoilou..... 0.50

(Passé le 21 avril 1911)

By the hour

For one or two persons.....\$1.25  
 For three or four persons..... 1.50

BAGGAGE

For each trunk carried in any such vehicle.....\$0.25

For every drive exceeding one half hour the tariff shall be charged for one hour.

For the drives by the hour that last more than one hour, the tariff by the hour shall be charged for the fractions of an hour.

For the drives between midnight and four o'clock in the morning, fifty per cent shall be added to the tariff rate above mentioned.

Children under five years of age and sitting on their parents' or guardians' knees will be admitted free of charge, and no charge shall be exacted for traveling bags, boxes or parcels which passengers can carry by hand.

TARIFF OF CARTAGE

A common or ordinary load shall consist of:-

- |  |  |
|--|--|
| or 1 Pipe or puncheon  | } Of Brandy, Spirits, Wine, Molasses or other liquids, |
| or 2 Hogsheads   |  |
| or 3 Tierces   |  |
| or 4 Barrels   |  |
| or 3 Tierces of Pork, Beef, Fish, Peas, Sugar,   |  |
| or 4 Barrels of Coffee Pitch, Tar of Turpentine,   |  |
| or 6 Barrels of Flour, 2 Barrels of Potash or Pearl Ashes.   |  |
| or 1 Hogshead of Tobacco.  |  |
| or 34 One inch Standard Boards.  |  |
| or 1/2 Cord or Firewood.   |  |
| or 10 Quintals or under of any other goods not otherwise described, according to the size or dimensions thereof. |  |

In all cases where heavy loads, consisting of one puncheon of wine, or hogshead of tobacco, or for any other load of heavy goods, weighing over 10 quintals and under 15 quintals, and increase of 50 p. c., and if they weigh over 15 quintals and under twenty, three times the fare of an ordinary or common load, which shall increase in the same proportion and according to the respective distances hereunder specified:-

For ordinary load :

1. From one part to another in St. Peter and Champlain Wards.....\$0.25
2. From any part of Lower Town to any part of Upper Town within the walls..... 0.40
3. From any part of Lower Town to any part whatever in St. John and Montcalm wards..... 0.50
4. From any part whatever of Lower Town to Boulevard Langelier..... 0.40
5. From any part whatever of Lower Town to the western limit of St Malo Ward..... 0.50
6. From any part whatever of Lower Town to any part of Limoilou Ward..... 0.50

(Passed on the 21st April 1911)

**TARIF****Pour Automobiles de louage**

Les chauffeurs ou conducteurs d'automobiles de louage n'auront pas le droit de demander ou de recevoir, pour le transport des voyageurs et de leurs bagages, des prix plus élevés que ceux ci-dessous énumérés quel que soit le nombre de voyageurs transportés:

**Pour une automobile de 4 passagers ou moins**

|   |        |
|---|--------|
| Pour une course n'excédant pas $\frac{1}{4}$ d'heure... | \$1.00 |
| Pour une course n'excédant pas $\frac{1}{2}$ heure...   | 2.00   |
| Pour une course n'excédant pas $\frac{3}{4}$ d'heure... | 3.00   |
| Pour une heure.....                                     | 3.50   |

Si la course dure plus d'une heure, le tarif sera chargé au pro-rata pour chaque  $\frac{1}{4}$  d'heure additionnel, suivant le tarif ci-dessus.

**Pour une automobile de 7 passagers**

|   |        |
|---|--------|
| Pour une course n'excédant pas $\frac{1}{4}$ d'heure... | \$1.25 |
| Pour une course n'excédant pas $\frac{1}{2}$ heure...   | 2.25   |
| Pour une course n'excédant pas $\frac{3}{4}$ d'heure... | 3.25   |
| Pour une heure.....                                     | 4.00   |

Si la course dure plus d'une heure le tarif sera chargé au pro-rata pour chaque  $\frac{1}{4}$  d'heure additionnel suivant le tarif ci-dessus. Le temps d'arrêt sera payé sur la même base que le temps de marche—

(a) Les prix à l'heure s'appliqueront à toute course en dehors des limites de la ville, pourvu que la course ne s'étende pas au delà d'un rayon de 50 milles et qu'elle soit aller et retour;

(b) Il ne sera rien payé pour enfants âgés de moins de 10 ans;

(c) Pour tout bagage porté à la main, il ne sera rien exigé, mais si ce bagage est confié aux soins du chauffeur, il sera payé un supplément de 20 centins.

(d) Le chauffeur ou conducteur d'une automobile n'est pas obligé de transporter de grosses malles ou valises. Il peut le faire au prix convenu avec le voyageur.

Passé le 13 juin, 1919.

**TARIFF****For Automobiles for Hire**

The chauffeurs or conductors of automobiles for hire, shall not have the right to ask or receive, for the transfer of passengers and their baggage, prices higher than those hereinafter enumerated, whatever the number of passengers transported.

**For a 4 passenger Automobile or less**

|  |        |
|--|--------|
| For a drive not exceeding $\frac{1}{4}$ of an hour.... | \$1.00 |
| For a drive not exceeding $\frac{1}{2}$ of an hour.... | 2.00   |
| For a drive not exceeding $\frac{3}{4}$ of an hour.... | 3.00   |
| For one hour.....                                      | 3.50   |

If the drive lasts more than one hour, the tariff shall be charged at the pro-rata for every additional  $\frac{1}{4}$  of an hour, according to the above tariff.

**For a 7 passenger Automobile**

|  |        |
|--|--------|
| For a drive not exceeding $\frac{1}{4}$ of an hour.... | \$1.25 |
| For a drive not exceeding $\frac{1}{2}$ of an hour.... | 2.25   |
| For a drive not exceeding $\frac{3}{4}$ of an hour.... | 3.25   |
| For one hour.....                                      | 4.00   |

**For a Drive by the Hour**

If the drive lasts more than one hour, the tariff shall be charged at the pro-rata for every additional  $\frac{1}{4}$  of an hour, according to the above tariff.

The stoppages shall be paid on the same basis as the drive.

(a) The price by the hour shall apply to every drive outside the City limits; provided that the drive does not exceed over and above a run of 50 miles, that is going and returning.

(b) Nothing shall be paid for children aged less than 10 years.

(c) For all baggage carried by the hand, nothing shall be charged, but if said baggage is confined to the care of the chauffeur, an extra 20 cents shall be paid.

(d) The chauffeur or conductor of an automobile is not obliged to carry large trunks or valises. He may do it at a price fixed with the traveller.

Passed 13 June, 1919.

# POPULATION

Cité de Québec — City of Quebec

Mai — 1920 — May

|   |         |
|---|---------|
|   | Ames    |
| Canadiens-Français — French Canadians .....                                       | 101,500 |
| Irlandais — Irish.....  | 5,300   |
| Anglais — English.....  | 5,200   |
| Autres Nationalités (parlant l'anglais) — Other Nationalities (English speaking). | 1,600   |
| Autres Nationalités (parlant le français) — Other Nationalities (French speaking) | 950     |
| Non résidents (employés à Québec) — Outsiders (employed in the City).....         | 2,300   |
|   | <hr/>   |
|   | 116,850 |
| Villes et Villages de la banlieue — Adjacent Towns and Villages .....             | 36,000  |
|   | <hr/>   |
|   | 152,850 |

## EVALUATION DES PROPRIETES DE QUEBEC

|   |   |
|---|---|
| Ville de Québec—Evaluation imposable \$72,939,135 | City of Quebec—Value of property - \$72,939,135 |
| “ “ “ non “ 31,395,760                            | “ “ Exempt from taxation 31,395,760             |
| <hr/>   | <hr/>   |
| \$104,334,895                                     | \$104,334,895                                   |

Superficie de la ville de Québec - 5820 acres — Area Quebec City limits - 5820 acres

## LES MAIRES DE QUEBEC — THE MAYORS OF QUEBEC

|                                |                               |  |
|--------------------------------|-------------------------------|--|
| 1866-1867—Joseph Cauchon       | 1874-1877—Owen Murphy         | 1894-1905—Hon. S. N. Parent.               |
| 1868-1869—John Lemesurier.     | 1878-1879—Robert Chambers     | 1906—Georges Tanguay                       |
| 1869-1870—William Hossack      | 1880-1881—J. D. Brousseau     | 1906-1900—Sir Georges Garneau              |
| 1870—Ad Guillet dit Tourangeau | 1882-1890—Hon. Frs. Langelier | 1910-1915—Napoléon Drouin                  |
| 1870-1873—Hon Pierre Garneau   | 1890-1894—J. J. T. Frémont    | 1916-1920—Henri E. Lavigué <sup>ur</sup> . |
|                                |                               | 1920 —Joseph Samson                        |



## GOUVERNEMENT PROVINCIAL — PROVINCIAL GOVERNMENT

|                            |  |                      |
|----------------------------|--|----------------------|
| Lieutenant-Gouverneur..... | Sir Charles Fitzpatrick, P. C., G. C. M. G.... | Lieutenant-Governor. |
| Aide-de-Camp .....         | Capitaine F. M. Stanton .....                  | Aide-de-Camp.        |
| Secrétaire .....           | Louis-Joseph Paquin .....                      | Secretary.           |
| Messager en chef.....      | W. T. Lannen .....                             | Chief Messenger.     |

### CONSEIL EXECUTIF — EXECUTIVE COUNCIL

|  |  |
|--|--|
| Premier et Président du Conseil... Sir <b>Lomer Gouin</b> , C.R., K.C.M.G. | Premier and President of Council                             |
| (Secrétaire particulier.—L. A. Richard.—Private Secretary)                 |  |
| Sans portefeuille .....  | Honorable <b>J.-C. Kaine</b> .....                           |
| Procureur Général.....   | Honorable <b>L.-A. Taschereau</b> .....                      |
| (Secrétaire particulier.—E. Des Rivières.—Private Secretary)               |  |
| Agriculture .....  | Honorable <b>J.-E. Caron</b> .....                           |
| (Secrétaire particulier.—Paul Emile Caron.—Private Secretary)              |  |
| Sans portefeuille .....  | Honorable <b>N. Pérodeau</b> .....                           |
| Voirie.....  | Honorable <b>J.-A. Tessier</b> .....                         |
| (Secrétaire particulier.—F. L. Boulanger.—Private Secretary)               |  |
| Terres et Forêts .....   | Honorable <b>Honoré Mercier</b> .....                        |
| (Secrétaire particulier.—F.-X. Lemieux.—Private Secretary)                 |  |
| Trésorier de la province et<br>Ministre des Affaires Municipales }         | Honorable <b>W. G. Mitchell</b> .....                        |
| (Secrétaire particulier.—S. Taylor.—Private Secretary)                     |  |
| Sans portefeuille .....  | Honorable <b>N. Séguin</b> .....                             |
| Travaux Publics et du Travail....  | Honorable <b>Antonin Gailpeaut</b> . Public Works and Labor. |
| (Secrétaire particulier.—Maurice L. Hébert.—Private Secretary)             |  |
| Colonisation, Mines et Pêcheries. .  | Honorable <b>J.-E. Perreault</b> .....                       |
| (Secrétaire particulier.—Henri Peaudry.—Private Secretary)                 |  |
| Secrétaire de la province ...  | Honorable <b>L.-A. David</b> .....                           |
| (Secrétaire particulier.—A. Savard.—Private Secretary)                     |  |
| Greffier du Conseil—Alfred Morisset—Clerk of the Executive Council         |  |

## Conseil Législatif — Legislative Council

Président, Hon. ADELARD TURGEON, Speaker

*Divisions. Noms. Adresses.*

|  |
|--|
| Alma, Hon. Médéric Martin, Montréal                              |
| Bedford, Hon. J.-J.-B. Gosselin, Stanbridge                      |
| De la Durantaye, Hon. Geo. E. Amyot, Québec                      |
| De Lanaudière, Hon. J. Robillard, Montréal                       |
| De la Vallière, Hon. Adéard Turgeon, Québec                      |
| De Lorimier, Hon. J. Girouard, Longueuil, Co. Chambly.           |
| De Salaberry, .....  |
| Golfe, Hon. Frank Carrel, Québec.                                |
| Grandville, Hon. John Hall Kelly, New Carlisle, Co. Bonaventure. |
| Inkerman, Hon. G. Bryson, Fort Coulonge, Co. Pontiac.            |
| Kennebec, Hon. F.-T. Savoie, Plessisville, Co. Mégantic.         |
| La Salle, Hon. Ph. J. Paradis, Québec.                           |
| Lauzon, Hon. J. E. Roberge, Lambton, Co. Beauce.                 |
| Les Laurentides, Hon. Ths Chapais, Québec.                       |
| Mille-Isles, Hon. H. Champagne, St Eustache, Co. Deux-Montagnes. |
| Montarville, Hon. J.-L. Perron, Montréal.                        |
| Repentigny, Hon. Georges Simard, Montréal                        |
| Rigaud, Hon. Séverin Létourneau, Montréal                        |
| Rougemont, Hon. E. Choquette, St-Hilaire, Co. Rouville.          |
| Shawinigan, Hon. Némèse Garneau, Québec                          |
| Sorel, Hon. N. Pérodeau, Montréal.                               |
| Stadacona, Hon. John C. Kaine, Québec.                           |
| Victoria, Hon. George R. Smith, Thetford Mines, Co. Mégantic.    |
| Wellington, Hon. Wm. F. Vllas, Cowansville                       |

*Officiers du Conseil Législatif — Officers of the Legislative Council.*

|   |
|---|
| R. Campbell, clerk and accountant; clerk of Private Bills; clerk of english journal and english translator—Greffier et comptable; greffier des bills privés; greffier du journal anglais et traducteur anglais. |
| E. A. Panet, assistant-greffier. — Asst. clerk. Arthur St-Jacques, gentilhomme huissier de la verge noire—Gentleman Usher of the Black Rod.   |
| G. Turcotte, greffier du journal français et traducteur—Clerk of french journals and translator.  |
| J. B. Meilleur Barthe, sergent d'armes et greffier des comités—Sergeant-at-Arms and Clerk of committees.  |
| J. Blais, G. Dolbec, R. Blais, Wm. Bolduc, messagers — Messengers.  |

## Assemblée Législative—Legislative Assembly

Orateur : L'hon. M. J.-N. Francœur, Speaker

*Collèges électoraux Députés  
Constituencies Members*

|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| Argenteuil, ..... | John Hay                  |
| Arthabaska, ..... | L'hon. M. J.-E. Perreault |
| Bagot, .....      | J.-E. Phaneuf             |
| Beauce, .....     | J.-Art. Godbout           |

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Beauharnois, .....                          | Achille Bergevin         |
| Bellechasse, .....                          | L'hon. M. A. Galipeault  |
| Berthier, .....                             | Siméon Lafrenière        |
| Bonaventure, .....                          | J.-Fabien Bugeaud        |
| Brome, .....                                | Wm. R. Oliver            |
| Chambly, .....                              | E.-M. Désaulniers        |
| Champlain, .....                            | E. Bordeleau             |
| Charlevoix Saguenay                         | Philippe Dufour          |
| Châteauguay, .....                          | L'hon. M. H. Mercier     |
| Chicoutimi, .....                           | J.-Arthur Gaudrault      |
| Compton, .....                              | C.-Emile Desjarlais      |
| Deux-Montagnes, .....                       | Arthur Sauvé             |
| Dorchester, .....                           | J.-C.-E. Ouellet         |
| Drummond, .....                             | Hector La Ferté          |
| Frontenac, .....                            | G.-S. Grégoire           |
| Gaspé, .....                                | Gust. Lemieux            |
| Hull, .....                                 | Joseph Caron             |
| Huntingdon, .....                           | Andrew Philips           |
| Iberville, .....                            | J.-V.-Ad. Forget         |
| Iles-de-la-Madeleine, L'hon. M. J.-E. Caron |                          |
| Jacques-Cartier, .....                      | J.-S.-A. Ashby           |
| Joliette, .....                             | P.-Jos. Dufresne         |
| Kamouraska, .....                           | (vacant)                 |
| Labelle, .....                              | J.-Honoré Achim          |
| Lac-St-Jean, .....                          | Emile Moreau             |
| Laprairie, .....                            | W. Cédilot               |
| L'Assomption, .....                         | Walter Reed              |
| Laval, .....                                | Jos.-Olier Renaud        |
| Lévis, .....                                | Alf.-Valere Roy          |
| L'Islet, .....                              | Elisée Thériault         |
| Lotbinière, .....                           | L'hon. M. J.-N. Francœur |
| Maisonneuve, .....                          | Adélar Laurendeau        |
| Maskinongé, .....                           | R. Tourville             |
| Matane, .....                               | Joseph Dufour            |
| Mégantic, .....                             | L. Lapiere               |
| Missisquoi, .....                           | Alexandre Saurette       |
| Montcalm, .....                             | Jos.-Ferd. Daniel        |
| Montmagny, .....                            | Chs.-A. Paquet           |
| Montmorency, .....                          | L'hon. M. L.-A. Tas-     |
| Montréal: .....                             | chereau                  |
| Dorion, .....                               | Aurèle Lacombe           |
| Hochelaga, .....                            | Jos.-H. Bedard           |
| Laurier, .....                              | Ernest Poulin            |
| Ste-Anne, .....                             | Bernard A. Conroy        |
| St-Georges, .....                           | C.-E. Gault              |
| St-Jacques, .....                           | Irénée Vautrin           |
| St-Laurent, .....                           | Henry Miles              |
| St-Louis, .....                             | P. Bercovitch            |
| St-Marie, .....                             | L'hon. M. Nap. Séguin    |
| Napierville, .....                          | Amédée Monet             |
| Nicolet, .....                              | Jos.-A. Savoie           |
| Pontiac, .....                              | W.-R. McDonald           |
| Portneuf, .....                             | L'hon. sir L. Gouin      |
| Québec, .....                               | Aurèle Leclerc           |
| Québec-Centre, .....                        | L.-A. Cannon             |
| Québec-Est, .....                           | Ls-Alf. Létourneau       |
| Québec-Ouest, .....                         | Martin Madden            |
| Richelieu, .....                            | M.-Ls Péloquin           |
| Richmond, .....                             | L'hon. M. W.-G. Mitchell |
| Rimouski, .....                             | Auguste M. Tessier       |
| Rouville, .....                             | J.-Edmond Robert         |
| St-Hyacinthe, .....                         | Armand Boisseau          |
| St-Jean, .....                              | Alexis Bouthillier       |
| St-Maurice, .....                           | (vacant)                 |
| St-Sauveur, .....                           | Arthur Paquet            |
| Shefford, .....                             | W.-S. Bullock            |
| Sherbrooke, .....                           | Jos.-Henri Lemay         |
| Soulanges, .....                            | A. Farand                |
| Stanstead, .....                            | Alf. J. Bissonnet        |
| Temiscaming, .....                          | Télesphore Simard        |
| Témiscouata, .....                          | L.-E.-A. Parrot          |
| Terrebonne, .....                           | L'hon. M. L.-A. David    |
| Trois-Rivières, .....                       | L'hon. M. J.-A. Tessier  |
| Vaudreuil, .....                            | Hormidas Pilon           |
| Verchères, .....                            | Adrien Beaudry           |
| Westmount, .....                            | C.-A. Smart              |
| Wolfe, .....                                | Jos.-Eugene Rheault      |
| Yamaska, .....                              | Edouard Ouellette        |

*Employés de l'Assemblée législative. — Employees of the Legislative Assembly.*

LS-PH. GEOFFRION, greffier de l'Assemblée législative et greffier de la couronne en chancellerie—clerk of the Legislative Assembly and clerk of the Crown in chancery.

LS-N. Patenaude, greffier adjoint de l'Assemblée législative—clerk assistant of the Legislative Assembly.

J.-O. Delisle, sergent d'armes—sergeant-at-arms.

Victor Pelletier, sergent d'armes adjoint—deputy sergeant-at-arms.

Massue Fortier, secrétaire du comité des Bills privés et du comité des Règlements—clerk of the private bills and standing orders committees.

Jules Patry, secrétaire des comités—clerk of committees.

Charles Delagrave, assistant-secrétaire des comités—asst. clerk of committees.

A.-C. Tasehereau, comptable et caissier—accountant and cashier.

J.-W. Deschambault, assistant-comptable—assistant accountant.

A. Alarie, commis—clerk.

Elzéar Roy, rédacteur du journal français et du feuilleton, examinateur des pétitions—clerk of the French journal, the agenda and the petitions.

Geo.-D.-B. Watters, assistant.

E.-R. Alley, rédacteur du journal anglais et archiviste—clerk of the English journal and the records.

Alfred K. Austin, assistant.

L.-P. de Grandpré, rédacteur des procès-verbaux—clerk of the votes and proceedings.

Gustave Rainville, assistant.

Ernest Chouinard, chef des traducteurs français—chief French translator.

H. Joannette, Ernest Mercier, G.-A. Turcotte, traducteurs français—french translators

Crawford Lindsay, chef des traducteurs anglais—chief English translator.

P.-W. Langlois, C.-B. Devlin, John-D. Reilly, John Boyd, Lawrence Drummond, traducteurs anglais—English translators.

L.-A. Proulx, contrôleur des impressions—clerk of printing.

James McLaughlin, préposé aux fournitures de bureaux—clerk of stationery.

Darius Blouin, assistant.

Jules-G. Papineau, préposé aux documents parlementaires et chef des copistes—clerk of the distribution of sessional papers and chief of copying clerks.

Uldéric Lavoie, Léon Bérubé, assistants.

Thomas Hamel, copiste—copying clerk.

Georges Gagné, secrétaire du Greffier—clerk's secretary.

J.-A. Hudon, secrétaire de la commission d'économie interne—secretary to the commission of internal economy.

André Nadeau, gardien de la salle de lecture—keeper of the reading room.

Victor Juneau, assistant

Adélaré Patry, messenger en chef—chief messenger.

Georges Dubois, Armand Lemieux, messagers de l'Orateur—Speaker's messengers.

Octave Caron, M. Plamondon, Ls Fiset, Aug. Watier, Hector Poulin, Arméas Brassard, Ls Pelletier, V. Pépin, F.-X. Joannette, messagers—messengers.

Henry Bell, mécanicien.

**BUREAU DU GREFFIER-EN-LOI—LAW CLERK'S OFFICE**

Chs Lanctôt, C. R., greffier en loi—law clerk.

A.-W.-G. Macalister, C. R., Joseph-A. Hudon, officiers spéciaux en loi—special law officers.

Arthur Dionne, Alexandre Fréchette, officiers spéciaux—special officers

**BIBLIOTHEQUE—LIBRARY**

Ernest Myrand, bibliothécaire—librarian.

Joseph Desjardins, sous-bibliothécaire—assistant-librarian.

Lucien Lemieux, F.-H. Morisset, Cyrille Pettigrew, J.-O. Fitzpatrick, L.-P. Doré, commis—clerks.

**DEPARTEMENTS**

**Conseil Exécutif — Executive Council**

Alfred Morisset, greffier—clerk.

Wm. Learmonth, sténographe—stenographer and typewriter.

S. Gilbert, messager—messenger

**Agriculture**

L'hon. J.-Ed. Caron, ministre—Minister.

J.-Antonio Grenier, sous-ministre—Deputy minister.

F.-N. Savoie, secrétaire.—Secretary

Paul-E. Caron, secrétaire particulier—Private Secretary.

J.-Art. Paquet, comptable—Accountant.

Aug. O. Gagnon, sous-comptable—Asst-Accountant

Ph. Gingras, vérificateur.—Checker

Eugène Lauzier, registraire.—Registrar

*Conseil d'Agriculture*

Oscar Lessard, secrétaire.

A.-G. Lambert, section des expositions

H.-E. Martinette, section de l'espèce chevaline

J.-J. Gautreau, section des espèces bovine et porcine

X. N. Rodrigue, section des céréales

*Journal d'Agriculture*

Armand Létourneau, directeur

W. Lochhead, B. A., rédacteur (édition anglaise)

*Service Industrie Laitière*

J.-D. Leclaire, inspecteur général des beurrieres

Elie Bourbeau, inspecteur général des fromageries

Alexandre Dion, officier spécial. Secrétaire de la Sec. d'Industrie Laitière

*École de Laiterie et Laboratoire*

A.-T. Charron, M. A., D.S.A., directeur

*Service de l'Horticulture*

J.-H. Lavoie, I. F., chef du service

Solyme Roy, régisseur de la pépinière de Deschambault.

*Service de l'industrie sucrière*

C. Vaillancourt, chef du service

*Service de l'aviiculture*

Rév. frère Liguori, chef du service

*Service des Publications*

J.-E. Bélanger, chef du service

*Officiers spéciaux*

Léo Brown, directeur des stations de démonstrations

A. Désilets, B.S.A., directeur des cours abrégés  
 Léon Picard, directeur des instructeurs en drainage  
 L'abbé J.-B.-A. Allaire, inspecteur des sociétés coopératives  
 L. Therrien, inspecteur des sociétés coopératives  
 L.-P. Roy, chef du service de l'agronomie

### Colonisation, Mines et Pêcheries

L'hon. J.-Ed. Perreault, ministre—Minister  
 S. Dufault, sous-ministre.—Deputy Minister  
 Henri Beaudry, secrétaire particulier.—Private Secretary

#### Colonisation

Geo. Belleau, secrétaire de la Colonisation.—Secretary of Colonisation Branch  
 E.-D. Normandeau, ingénieur et inspecteur.—Engineer and Inspector  
 A. O. Barrette, asst.-ingénieur et inspecteur.—Asst.-Engineer and Inspector  
 Leroux Duford, ingénieur  
 Joseph Marcoux, sténographe—Stenographer  
 R. Genest, A. A. Genest, dessinateurs — draughtsmen  
 Chs Caron, arpenteur—surveyer  
 Gaudiose Vincent, commis—Clerk  
 Hormidas Magnan, commis—Clerk  
 Michael Mullally, commis—Clerk  
 J. A. Bélanger, commis—Clerk  
 L'abbé I. Caron, missionnaire-colonisateur—Missionary of Colonisation  
 Emile Marquette, agent d'immigration — Immigration agent, Montréal  
 Capt. Geo. Lebel, agent d'immigration—Immigration Agent  
 John Byrne, agent d'immigration—Immigration Agent

#### Mines

Théo. C. Denis, surt et inspecteur des Mines.—Supt and Inspector of Mines  
 J.-X. Mercier, secrétaire—Secretary  
 A.-O. Dufresne, asst-inspecteur—Asst Inspector  
 G. E. Cartier, Thos. Ledden, commis—Clerks

#### Pêcheries—Fisheries

Hector Caron, surintendant de la chasse et de la pêche.—Superintendent of Fisheries and Game  
 Eugène Hamel, asst-surintendant — Asst.-Superintendent  
 J.-A. Bellisle, inspecteur général—Inspector General  
 E. T. D. Chambers, officier spécial—Special Officer  
 Edouard Lavoie, O.-M. Parent, A. Lavigne, A. Foucault, Maurice Bouliane, commis—Clerks  
 Elzéar Turgeon, dactylographe — Dactylographer

#### Cadastre

Charles Labrègue, secrétaire du cadastre —Secretary of the Cadastre, Québec  
 G.-A. Varin, secrétaire du cadastre—Secretary of the Cadastre, Montréal  
 J.-A. Rouleau, asst-secrétaire, Québec—Asst. Secretary  
 Thos. Kirk, arpenteur, Montréal—Surveyor  
 N.-J. Emile Lefrançois, inspecteur du cadastre.—Inspector of Cadastre  
 A. Blouin, arpenteur—Surveyor  
 O. Piché, commis—Clerk

J.-A. Samson, dessinateur et gardien des Archives—Draughtsman and keeper of the Archives.  
 Geo.-H. Duquet, D. Boucher, dessinateurs—Draughtsmen.

#### Comptabilité—Accounts

Arthur Gagnon, comptable—Accountant  
 J.-H. Brassard, asst-comptable—Asst. Acc't  
 E. Robitaille, comptable des branches des Mines et Pêcheries—Accountant Fish and Game and Mines Branches  
 Arthur-A. Gagnon, commis—Clerk

Alfred Paradis, W. Doré, Ed. Poulin, messagers—Messengers.

### Procureur-Général—Attorney General

L'honorable L.-A. Taschereau C. R., procureur-général—attorney-general.  
 Charles Lanctot, C. R., assistant-procureur-général et greffier-en-loi — deputy attorney general and law clerk.  
 Jos. A. Hudon, C.R., A.-W.-G. Macalister, C.R. officiers spéciaux en loi — special law officers.  
 Eugène Des Rivières, secrétaire particulier —private secretary.  
 Wilfrid Chicoine, P.-A. Juneau, L.-A. Richard, officiers en loi—Law officers.  
 St-Georges Legendre, Arthur Dionne, E.-L. Pacaud, Donat Geoffrion, G.-L. Dussault, Alexandre Fréchette, officiers spéciaux—special officers  
 René Jackson, commis—clerk  
 E.-Jos. Pelletier, Roméo Roy, Jos. Laverdière, F. Lemelin, A. Blanchet, messagers — messengers

#### BUREAU DU GREFFIER-EN-LOI—LAW CLERK'S OFFICE

Chs Lanctot, C. R., assistant-procureur-général et greffier-en-loi — deputy attorney-general and law clerk.  
 Jos. A. Hudon, C.R., A.-W.-G. Macalister, C.R., officiers spéciaux en loi — special law officers.  
 Arthur Dionne, Alexandre Fréchette, J. F. Lachance, officiers spéciaux—special officers.

### Secrétaire de la Province

L'hon. L.-Athanase David, secrétaire et registraire de la Province.  
 C.-J. Simard, sous-secrétaire de la Province —Deputy Provincial Secretary.  
 Alex. Desmeules, officier spécial.

#### Service du Secrétaire

Auguste Edge, commis—clerk.  
 J.-A. Marcoux, comptable—Accountant.  
 P. Delaney, registraire du département—Registrar of the department.  
 Patrick Murphy, préposé à la correspondance anglaise et traducteur pour la Gazette Officielle — English correspondent and translator of the Official Gazette.  
 T. G. Aubert, commis, service des asiles  
 J.-G. Paradis, commis, service des écoles de réforme  
 J.-O. Montreuil, clavigraphiste—Typewriter  
 E.-P. Plamondon, assistant registraire du département — assistant registrar of Department  
 Arthur Bernier, commis, service des asiles  
 Alp. Bernier, commis, service de l'enregistrement.

N. Hudon—Calligraphe.  
 J. Bernier, Léon Côté, commis  
 J. B. Turbide, traducteur  
 Joseph Elisée Soucy, J.-A. Chabot, William Murphy, Arthur Bouchard, S. Glibert, messagers—Messengers.

*Branche du Régistrare*

C.-J. Simard, sous-régistrare — Deputy Registrar.

Alphonse Bernier et C. Chênevert, commis aux archives et enregistrements—Clerks archives and registration.

*Bureau de l'Imprimeur du Roi*

L.-A. Proux, Imprimeur du Roi—King's Printer.

J. G. Gingras, Jean Lortie, C. Darveau, M. Tanguay, commis-clerks

*Bureau des Statistiques*

G.-E. Marquis, chef.

Félix Marois, T. Vachon, A. Lavoie, J.-E. Chabot, commis

**INSTRUCTION PUBLIQUE—PUBLIC INSTRUCTION**

Hon. Cyrille-F. Delage, surintendant—Superintendent.

Joseph-N. Miller, secrétaire-français du département—French secretary of the Dept.  
 George W. Parmelee, English Secretary of the Department.—Secrétaire anglais du département.

Lionel Bergeron, asst-secrétaire français du département

C.-J. Magnan, inspecteur général des écoles catholiques

John C. Sutherland, inspecteur général des écoles protestantes et officier spécial.

John Parker, special officer.

Chs-A. Lefèvre, directeur de l'enseignement du dessin

Cyprien Lévesque, comptable—Accountant.

Moïse Raymond, commis de la correspondance française—Clerk of French correspondence.

Avila de Belleval, officier spécial—Special Officer

Art. Thiboutot, registraire.—Registrar.

A. Dessane, préposé à la correspondance pour l'approbation des plans des maisons d'école.

Ernest Gagnon, assistant-comptable.—Assistant Accountant.

W. G. L. Paxman, chief English clerk.

Ls-Joseph Doucet, officier spécial.

Geo Gale, commis—clerk.

L.-P. Fiset, officier spécial

Ludger Lévesque, archiviste — Recording clerk.

M. le chanoine V.-A. Huard, conservateur du Musée.—Curator of Museum.

F.-N. Corriveau, assistant-conservateur du Musée—Assistant Curator of Museum.

J.-G. Tremblay, asst-inspecteur général.

Flavien Fréchette, préposé au dépôt de la papeterie et des livres de récompenses.

Alexandre Bergeron, Alfred Dussault, Ernest MacKay, Adrien Lévesque, Montbrun B. de LaBruère, Jos. Bérubé, commis

Geo. Côté, O. Asselin, Ludger Gignac, messagers.

**Terres et Forêts—Lands and Forests**

L'hon. Honoré Mercier, ministre.—Minister.

Elz. Miville Dechéne, sous-ministre — Deputy-minister.

F.-X. Lemieux, secrétaire particulier — Private secretary.

J.-E. Girard, surintendant des arpentages et inspecteur—Supt. of Surveys and inspector.  
 D. Mill, Assistant.

F.-X. Fafard, C. A. Bourget, P. O'Sullivan, arpenteurs.—Land surveyors.

F. Keroack, H.-O. Fortier, commis.— Clerks.

Gustave Rinfret, A. M. Taché, Art. Dorval, J. C. Michaud, C. Fr. Chartré, C. Brodrigue, A. Montminy, O. Racine, Ed. Patry, Alb. Graveline, dessinateurs.—Draughtsmen

A. Amos, chef du service hydraulique.

A.-B. Normandin, assistant.

L. A. Dubreuil, I. C.

H. Talbot, dessinateur.

J.-E. Beauchamp, dactylographe.

A. P. Gosselin, commis

J.-H. Boisvert, chef de la comptabilité du département.—Chief accountant.

J.-R. Wright, assistant-accountant.

Jos. Patry, commis—clerk

Geo. Beaulac, commis

Wm. Delaney, assistant surintendant des bois et forêts.

Wm. H. Hatch, P. R. Plamondon, commis, clerks

G. C. Piché, chef du service forestier, intégrant général et inspecteur provincial des feux de forêts.

Avila Bédard, sous-chef

T. Giroux, comptable.

J. A. Dion, asst-comptable

Ls Guenette, dactylographe

B. L. O'Hara, assistant-surintendant, Protection des Forêts.

Nap. Lemay, archiviste, Protection des Forêts

R. Lemay, commis

C. O. Lavoie, surintendant, ventes des terres, section est et ouest.—Superintendent, land sales, Eastern and Western sections

C. E. Bernier, assistant

Eugene Rouillard, secrétaire

J. Grenier, asst surt. section Ouest—Asst. Supt. Western section.

J. A. Mercier, B. A. Turner, J. Paul Bolduc, J. O. Laferrère, L. U. Bélauger et C. M. Pike, J. A. Fugère, commis-clerks.

J. M. Gingras, asst. surintendant, section Est—asst. Superintendent Eastern section.

H. Boivin, officier spécial en loi.

J. L. Lassonde, Biens des Jésuites

F. Lachaine, Alf. Verreault, H. Arcand, H. Charland, L. J. Turgeon, J. A. Gauthier, J. V. Auger, K. G. Fraser et A. E. Pouliot, R. Graveline, commis—clerks.

Jean Bouffard, officier en loi.—Law Clerk.

Ulric Barthe, publiciste—Publicist

J. E. Samson, registraire.—Registrar.

A. Lapointe, assistant.

A. Forgues, commis.

R. Faguy, officier spécial.

E. Clavet, garde-magasin.

A. Lacasse, O. Fiset, O. Beaulieu, Abel Lavoie, Leo Dupuis, P. Turgeon, J. Laliberté, Chs Côté, W. Beaulieu, H. Allard, messagers—Messengers.

**Travaux Publics et Travail—Public Works and Labour**

L'hon. Antonin Galipeault, ministre—Minister

S. Sylvestre, sous-ministre—Dep'ty minister

Louis Guyon, sous-ministre du Travail

Deputy Minister of Labour.

Alphonse Gagnon, secrétaire—Secretary.

Maurice Hébert, secrétaire particulier—Private Secretary.

Georges St-Michel, ingénieur et directeur des travaux Publics.—Engineer and Director of Public Works.

Ivan-E. Vallée, ingénieur en chef et directeur des chemins de fer.—Chief engineer and Director of Railways.

F. Benoit Painchaud, 1er asst-ingénieur.

Ernest Lavigne, 2e asst-ingénieur

J.-E. Garneau, registraire—Registrar.

Joliette-P. Lemieux, asst-registraire.—Asst. Registrar.

Arthur Gagnon, comptable—accountant.

Jos.-H. Brassard, assistant-comptable—Asst. Accountant.

F. Gibaut, teneur de livres—Bookkeeper.

Jules Bailargeon, asst-teneur de livres.

L.-P. Vallerand, Joseph Morel, dessinateurs—Draftsmen.

Elzéar Therrien, sténographe et dactylographe.

Adélar Côté, sténographe et dactylographe.—Stenographer and typewriter.

J. A. Taillon et Ernest Mackay, commis.—Clerks.

Joseph Vézina, contremaitre, bâtisse du Parlement—Foreman, Government House.

H. Bell, ingénieur.

Adélar Gagnon, électricien—Electrician.

Ferdinand Bertrand, assistant.

J.-B. Masse, mécanicien

Alphonse Pouliot et Ls Lavoie, messagers—Messengers.

### Treasury—Trésor

Hon. W. G. Mitchell, Provincial Treasurer

D. Taylor, Minister's Private Secretary.

Alexander Hyde, Assistant Treasurer and Secretary Treasury Board.

R. H. O'Regan, Chief clerk.

Ths. L. Brodie, Book-Keeper and Accountant.

F. S. Lee, E. L. Maeder, P. E. Bruneau, D. McWilliams, G. A. S. Campbell, R. L. Desmarais, Clerks.

George Beach, Wm. Boyd, J. H. Paquet, Messengers.

### Affaires Municipales - Municipal Affairs

Hon. W. G. Mitchell, ministre—Minister.

Oscar Morin, sous-ministre.—Dep'ty Minister

Henri Matte, secrétaire.—Secretary

Ernest St Pierre, registraire.—Registrar

J. Lavallée, messenger — messenger

### Auditeur—Auditor

Joseph Morin, Auditeur de la Province—Provincial Auditor.

Edgar Vézina, assistant-auditeur de la province et comptable — Asst. Provincial Auditor and accountant.

J. B. O'Regan, assistant comptable—Assistant Accountant.

F. LaRoche, officier spécial et inspecteur — Special Officer and Inspector.

J. O. N. Tanguay, comptable, Dépôts judiciaires—Accountant, Judicial Deposits.

Edmond Corriveau, officier spécial —Special Officer.

T. H. McNeil, commis — clerk

Horace Larivière, commis — clerk

Pierre Fugère, commis—clerk.

Octave Mercier, messenger—Messenger.

### Revenu de la Province—Provincial Revenue

J. A. Bégin, contrôleur—Comptroller.

E. Brassard, aviseur légal et percepteur des successions

Jules E. Robitaille, comptable, etc.—Accountant, etc.

L. P. Barthe, archiviste—Record Clerk.

Charles J. Knight, asst-comptable et commis aux timbres — Asst. accountant and Stamp clerk.

E. F. Joncas, directeur du bureau des automobiles—Director of Automobile Bureau

Lucien Robitaille, B.-F. McMahon, H.-T. Bériau, Edm. Marcotte, commis—Clerks.

Antonio G. Piché, commis clerk

F.-H. Dunn, inspecteur des amusements.

Alphonse Demers, inspecteur

H. Girard, inspecteur—Inspector

Ph. Leveillé, inspecteur

J.-Bte Letourneau, commis

J.-A. Manseau, inspecteur

J.-A.-H. Audet, inspecteur des amusements.

Paul E. Roy, Edgar Gagné, commis

L. S. Bélanger, Lorenzo Paquet, Noël V.

Cloutier, Odilon Paradis, Eugène Proulx,

Wellie Bouchard, Laureat Robitaille, Maurice McLean, constables, bureau des automobiles.

John B. Létourneau, messenger—messenger.

### Assurance—Insurance

F. L. Monck, Supt. of Insurance.—Surt des assurances.

J. Eugène Caron, inspecteur des assurances. Inspector of Insurance.

Jos. A. Mercier, C.R., (Montréal), inspecteur des sociétés de secours mutuels—Inspector of Mutual Benefit Associations.

J. A. Paradis, inspecteur des sociétés de secours mutuels—Inspector of Mutual Benefit Associations.

R. J. Davidson, special officer

J. Eug. Gingras, comptable—accountant

J. Emile Lambert, commis—clerk

Miles C. Dubé et Fernande Goyette, sténographes—Stenographers.

### Voirie

Honorable J.-A. Tessier, ministre

B. Michaud, sous-ministre

J.-L. Boulanger, secrétaire particulier

### Asiles

Asile St-Jean-de-Dieu, Longue-Pointe

Asile St-Michel, Beauport

Asile de St-Ferdinand-d'Halifax, St-Ferdinand-d'Halifax

Hospice Ste-Anne-de-la-Baie-St-Paul, Baie-St-Paul

Asile Verdun, Montréal

### Agents des Biens des Jésuites et de la Seigneurie de Lauzon

Lionel Lemieux, agent pour la seigneurie Lauzon, Notre-Dame de Lévis.

L. A. Lord, agent des terres, agent de perception, Seigneurie du Cap de la Madeleine, Seigneurie de Batisseau et Biens des Jésuites, ville des Trois-Rivières, Trois-Rivières.

Henri Brossard, agent de perception et de commutation, Biens des Jésuites, district de Montréal. Bureau : Laprairie.

### Agents des terres et des bois de la Couronne

*avec leur agence et résidence.*

- Alexander Pitt, Coulonge est, Campbell's Bay  
Alb. Guay, Coulonge ouest, Ville Marie, comté de Pontiac.
- R. M. Gendron, Gatineau Supérieure, Maniwaki ; L. A. Gendron, agent, H. McGrady, clerk, Gatineau, partie sud, Ottawa Sup., Hull ; U. L. Joubert, Petite Nation Centrale, Ripon, comté d'Ottawa.
- C. O. Biron, St-François, Sherbrooke.
- F. X. Lemieux, Arthabaska, Arthabaskaville.
- Nap. Mathieu Chaudière, Beauceville, Beauce.
- J. A. Ouellet, Chaudière Est, Ste Germaine, comté Dorchester.
- Frs Saucier et Geo. Dionne, agents conjoints, Vallée Matapédia, Amqui ; Pitre Bourtagé New Carlisle, Bonaventure est, New Carlisle ; W. H. Clapperton, Bonaventure ouest, Maria, comté de Bonaventure.
- J. B. Danjou, Rimouski ouest, Rimouski ; L. P. Bilodeau, Rimouski est, Matane.
- J. A. Claveau, Lac St. Jean est, Chicoutimi ; Edm. Dumas, Lac St. Jean centre, Hébertville ; G. Audet, Lac St. Jean ouest, Roberval ; A. Poliquin, Lac St. Jean nord-ouest, St. Félicien, Lac St. Jean.
- J. A. Martin, L'Assomption Est, Joliette, comté de Joliette.
- E. J. Marchand, L'Assomption et Petite Nation (partie de), Ste. Agathe des Monts, Nap. Pagé, Petite Nation (partie nord), St-Ignace du Nominique, Co. Labelle.
- J. J. B. Lavoie, Grandville, Fraserville, comté de Témiscouata.
- L. Coté, Gaspé ouest, Cap Chat ; John Carter, Gaspé Centre, Bassin de Gaspé.
- E. Caron, Saguenay, Tadoussac, comté de Saguenay.
- A. E. Michon, Montmagny ; G. Laffamme, agent, Montmagny (partie de), St Philémon, comté de Montmagny.
- S. A. Fillon, Petite Nation Est, Arundel, comté d'Argenteuil.
- L. E. Warren, Montréal, P. C. Nault, Grand-Mère, Québec, inspecteurs.
- Henri Dorion, Ottawa inférieur, Montréal, L. A. Lord, agent des Terres, Trois-Rivières.
- N. E. Morissette, agent des bois, St. Maurice, Trois-Rivières.
- J. E. Bouly, St Charles, Québec.
- Wm. Chevarie, Etang du Nord, Iles de la Madeleine.
- J. A. Lambert, agence du Lac Mégantic, Lac Mégantic.
- Geo. Gauthier, St Laurent de Matapédia
- A. E. Joncas, côte nord, Natashquan, Québec
- H. Authier, agent des terres et des bois, Abitibi, Ste Thérèse d'Amos
- C. F. Beaulieu, agent des terres et des bois, Témiscouata, Notre Dame du Lac

### Avocats du revenu

- | <i>District</i>   | <i>Nom</i> | <i>Résidence</i> |
|---|------------|------------------|
| Arthabaska, Luc. Pcaud, Thetford Mines, et John F. Walsh, Arthabaska  |            |                  |
| Beauce, Hughes Fortier, Ste-Marie, Beauce.  |            |                  |
| Beauharnois, J. A. Legault, Valleyfield, A. E. Mitchell, Huntingdon.  |            |                  |
| Bedford, Chs. A. Nutting, Waterloo, Shetford ; Z. E. Cornell, Bedford, Missisquoi ; Geo. Boivin, Sweetsburg, Brome Bonaventure. |            |                  |
| Charlevoix, Emile Gagnon, Bale St-Paul.   |            |                  |
| Chicoutimi, Onésime Tremblay, Chicoutimi  |            |                  |

Gaspé, A. Garneau et Mauric.Brasset, Percé Iberville, Chs. Bélanger, S. Poulin, St Jean Joliette, U. Bourgeois, Joliette.

Kamouraska, Lizotte & Michaud, Fraserville.

Lac St-Jean-Est, Onésime Tremblay, Chicoutimi, et T. Lefebvre, Roberval.

La Tuque, J. A. Nadeau, La Tuque.

Matane, J. P. Martin et Aug. Côté, Rimouski.

Montmagny, A. M. Dechène, Montmagny.

Montréal, G. Desaulniers, D. Gilmor, Montréal, Jules Desmarais, King

Ottawa Est, A. Desjardins, Hull.

Ottawa Nord, A. Desjardins, Hull

Ottawa Centre, F. A. Beaudry, Buckingham.

Ottawa Est, A. Desjardins, Hull

Ottawa Ouest, A. Desjardins, Hull

Pontiac Est, J. E. Gaboury, Campbell's Bay.

Pontiac Ouest, R. A. Drapeau, Ville Marie

Québec, Murphy et Roy, Québec

Richelieu, J. J. Denis, Joliette ; P. J. A. Cardin, Sorel.

Rimouski, J. P. Martin, Gérard Simard, Rimouski

Saguenay.....

St François, J. T. Broderick, Sherbrooke.

St Hyacinthe, J. H. Beauregard, St Hyacinthe

Témiscouata, J. A. Lapointe, Fraserville

Terrebonne, L. L. Legault, Lachute ; Donat Lalande, Ste Scholastique.

Trois-Rivières, Raoul Ducharme, 3-Rivières

### Bureau de Placement Provincial

415, rue Saint-Paul, Québec

Alfred Crowe, surintendant

Mlle Léopoldine Dorion, proposée aux dames Heures d'enregistrement : de 10 a.m. à 4 p. m.

Tél. 2933

### Commissaire pour la Province de Québec

Angleterre—Hon. P. Pelletier, 36 Kingsway Londres, W. C.

### Commissaire pour la Province de Québec

Belgique—G. Langlois, 38a, Boulevard Bischoffsheim, Bruxelles

### Commission de Géographie

J.-N. Miller, président ; Eugène Rouillard, secrétaire ; Arthur Amos, Avila Bédard, J.-A. Bellisle, Théo.-C. Denis, S. Dufault, L. P. Geoffrion, J.-E. Girard, G.-E. Marquis, E. Normandeau, G.-W. Parmelee, G.-C. Piché, G. Rinfret, C.-J. Simard.

### Commission des eaux courantes

(Bureaux: Palais Législatif)

L'hon. S. N. Parent, président ; Arthur Amos Wm. Bishop, commissaires ; O. Lefebvre, ingénieur en chef.

### Commissaire des incendies

P.-J. Jobin, Hôtel du gouvernement. Tél. 3597

### Conseil d'Agriculture de la Province de Québec

Louis Lavallée, président, agriculteur, St-Guillaume, Yamaska.

R.-E. Skillen, vice-président, agriculteur, Richmond

Joseph Lafontaine, agriculteur, St-Barthélemi, Berthier.

Hormisdas Pilon, M.V., M. P. P., Vaudreuil. Paul Tourigny, agriculteur et manufacturier, Victoriaville, Arthabaska

A.-J. Dawes, agriculteur, Lachine, Jacques-Cartier  
 L'hon. N. Garneau, 10, Avenue St-Denis, Québec.  
 L'hon. J.-E. Roberge, agriculteur, Lambton, Beauce.  
 J.-B. Carbonneau, gouverneur de la prison, Québec.  
 Robert Ness, agriculteur, Howick, Château-guay.  
 Auguste Dupuis, abriculteur-fruitier, Village des Aulnaies, L'Islet.  
 Thomas Hunter, agriculteur, Bedford, Missisquoi.  
 J. Signal Messier, agriculteur, Varennes, Verchères  
 Chs C. Descary, agriculteur, Dorval, Jacques-Cartier.  
 Frs Manseau, agriculteur, Nicolet.  
 John Hay, M. P. P., agriculteur, Lachute, Argenteuil.  
 Michel Archambault, agriculteur, St-Dominique, Bagot  
 Edward Caldwell, agriculteur, Brome  
 Joseph Cloutier, agriculteur, Rivière-aux-Chiens, Montmorency.  
 Eugène Godbout, agriculteur, St-Eloi, Co. Témiscouata  
 Napoléon Lachapelle, agriculteur, St-Paul-l'Ermitte, L'Assomption  
 L'hon. Ministre de l'Agriculture  
 " Surintendant de l'Instruction Publique  
 Le Sous-Ministre de l'Agriculture.  
 Oscar Lessard, secrétaire, 17, Ste-Famille Québec.

#### Conseil des Arts et Manufactures

Thomas Gauthier, président, Montréal  
 Cyrille Duquet, vice-président, Québec  
 J. M. M. Duff, Montréal  
 T. P. Crowe, "  
 H. W. Raphaël, "  
 G. Emile Tanguay, Québec  
 W. F. Vilas, Cowansville  
 D. McManamy, Sherbrooke  
 Cléophas Blouin, Shérif, Québec  
 Samuel Casavant, St Hyacinthe  
 Joseph Gosselin, Lévis  
 U. St. Onge, Valleyfield  
 J. B. Meilleur-Barthe, Trois-Rivières  
 H. P. Wall, Montréal  
 A. B. Allan, "  
 Membres Ex-Officio :

L'Honorable Secrétaire de la Province  
 L'Honorable Ministre des Travaux Publics et du travail  
 L'Honorable Surintendant de l'Instruction publique  
 J.-P. L. Bérubé, secrétaire, Montréal

#### Conseil de l'Instruction publique

Comité Catholique.

Hon. Cyrille-F. Delâge, surintendant, président.  
 S. E. le Cardinal L.-N. Bégin, archevêque de Québec.  
 Mgr l'archevêque de Montréal.  
 Mgr l'archevêque d'Ottawa.  
 Mgr l'évêque de Rimouski.  
 Mgr l'évêque de Chicoutimi.  
 Mgr l'évêque de Valleyfield.  
 Mgr l'évêque de Sherbrooke.  
 Mgr l'évêque de Trois-Rivières.  
 Mgr l'évêque de Nicolet.  
 Mgr l'évêque de Joliette.  
 Mgr l'évêque de St-Hyacinthe.  
 Mgr l'évêque de Charlottetown.  
 Mgr l'évêque de Mont Laurier.

Mgr l'évêque de Pembroke.  
 Mgr l'évêque de Haileybury.  
 Mgr le vicaire apostolique du Golfe Saint-Laurent.  
 L'Hon. Thomas Chapais, C. L.  
 L'Hon. Sir Lomer Gouin.  
 L'Hon. J.-J. Guerin, M. D., C. M.  
 L'Hon. juge J.-E. Robidoux.  
 L'Hon. Hector Champagne, C. L.  
 L'hon. juge Mathias Tellier  
 L'Hon. Sir F.-X. Lemieux  
 L'Hon. juge Paul-G. Martineau.  
 M. L.-J. Perron, C. J.  
 M. J.-Ed. Prévost, M. P.  
 M. P.-M. Wickham.  
 M. John Ahern.  
 M. Hyacinthe Fortier, M. P.  
 M. Ernest Lapointe, M. P.  
 L'Hon. juge W. Mercier  
 M. Aug.-M. Tessier, M. P. P.  
 Mgr Ths-G. Rouleau.  
 M. l'abbé L.-A. Desrosiers.  
 M. Nap. Brisebois.  
 M. Nérée Tremblay.  
 M. J.-N. Miller, secrétaire.

#### Council of Public Instruction

Protestant Committee.

The Honorable Cyrille-F. Delâge (*ex-officio*)  
 Rev. E. I. Rexford, D. C. L., LL. D., Chairman  
 Professor A. W. Kneeland, M. A., B. C. L.  
 Rev. A. T. Love, B. A., D. D.  
 Gavin J. Walker, Esq.  
 Hon. Sydney Fisher, B. A.  
 W. M. Rowat, Esq., M.D., C.M.  
 Rev. Principal H. H. Bedford Jones  
 Rev. Principal R. A. Parrock, M. A., P. C. L.  
 Robert Bickerdike, Esq., M. P.  
 Howard Murray, Esq.  
 W. S. Bullock, Esq., M. L. A.  
 Rt. Rev. L. Williams, D. D., Lord Bishop of Quebec  
 Milton L. Hersey, B. Sc.  
 W. L. Shurtleff, Esq., K. C., LL. D.  
 Hon. Geo. Bryson, M. L. C.  
 Mr. Charles McBurney, B. A.  
 Mr. Sinclair Laird, M. A.  
 Mr. Marcus G. Crombie  
 Miss Amy Norris  
 Hervert M. Marler, Esq., N. P.  
 Geo. W. Parmelee, Esq., D. C. L., LL. D., Sec

#### Ecoles de réforme et d'industrie

Bon Pasteur, Montréal  
 Bon Pasteur, Québec  
 Ecole de réforme de Shawbridge  
 Frères de St Vincent de Paul, Montréal  
 St Joseph de la Délivrance, Lévis

#### Ecole des hautes études commerciales

Montréal — Carré Viger

#### Ecoles techniques dans la province de Québec

Montréal, Québec, Shawinigan, Sherbrooke

#### Examineur des ingénieurs stationnaires

Alphonse Guillemette, examineur, 98 rue St-Joseph, Québec. Tel. 2948

#### Inspectrices des établissements industriels

Madame Louisa King et Mlle Clémentine Clément, Montréal, et Mme C. E. Lemieux, Québec.

### Inspecteurs des édifices publics et des Etablissements Industriels

Louis Guyon, sous-ministre du travail et inspecteur en chef. Alfred Robert, assistant-inspecteur en chef.

James Mitchell, O. J. Monday, J. E. Deslauriers, L. O. Guyon, L. E. Régnier, C. D. Houston inspecteurs pour les districts judiciaires de Montréal, Ottawa, Pontiac, Terrebonne, Joliette, St-Hyacinthe, Beauharnois et Richelieu.

P. J. Jobin et Sam. Desrochers, inspecteurs pour les districts de Québec, Trois-Rivières, Beauce, Kamouraska, Chicoutimi, Saguenay, Gaspé.

R. H. Gooley, Coaticook, inspecteur pour les districts de Saint-François, Bedford et Arthabaska.

S.-O. Riverin. — Edifice du Parlement

### Inspecteurs des hôtels

Les inspecteurs des hôtels et maisons de logement pour la division de Québec, c'est-à-dire pour tous les comtés longeant le fleuve St-Laurent depuis Montréal jusqu'à Gaspé inclusivement, est maintenant confiée aux inspecteurs réguliers des établissements industriels, savoir : MM. P.-J. Jobin et S. Desrochers, Hôtel du Gouvernement, Québec, pour les comtés ci-dessus mentionnés, et M. R. H. Gooley, pour ceux formant partie des cantons de l'Est. Toute correspondance pour octroi de licence, etc, doit être adressée à ces officiers.

M. Wm.-C. Murray, 61, rue St-Gabriel, Montréal, demeure inspecteur pour la division de Montréal.

### Percepteurs du Revenu de la province de Québec

| District               | Comtés                                | Noms                                       | Adresses |
|------------------------|---------------------------------------|--|----------|
| Arthabaska.            | Arthabaska, Mégantic, Drummond.       | F. P. Bruneau, Arthabaska                  |          |
| Beauce.                | Beauce, Dorchester.                   | W. Cliche, St Joseph, Beauce.              |          |
| Beauharnois.           | Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon. |  |          |
| Bedford.               | Brome, Missisquoi, Shefford.          | Carl D. Griggs, Sutton.                    |          |
| Bonaventure.           | Bonaventure.                          | J. G. Cyr, Ruisseau Leblanc.               |          |
| Charlevoix.            | Charlevoix.                           | H. Simard, Baie St Paul.                   |          |
| Chicoutimi.            | Chicoutimi.                           | V. N. Tremblay, Chicoutimi.                |          |
| Gaspé Est.             | Partie Est de Gaspé.                  | Robert C. Lindsay, Gaspé.                  |          |
| Gaspé Ouest.           | Partie Ouest de Gaspé.                | N. Lévesque, Ste Anne des Monts.           |          |
| Iberville.             | Iberville, Napierville, St Jean.      | J.-P. Régnier, Iberville                   |          |
| Isles de la Madeleine. | Vilbon Arsenault, Dune du Sud         |  |          |
| Joliette.              | Joliette, l'Assomption, Montcalm.     | Boulet & Prevost, Joliette.                |          |
| Kamouraska.            | Kamouraska.                           | L. A. Dupuis, N.P., Ste-Anne la Pocatière. |          |
| Lac St Jean Est.       | L. St. J. Est.                        | Jos. Lavoie, St Bruno.                     |          |
| Lac St Jean Ouest.     | L. St J. Ouest.                       | J. E. Potvin, Roberval.                    |          |
| La Tuque.              | Partie de Champlain.                  | J. N. Tremblay, La Tuque.                  |          |
| Matane.                | Partie de Matane.                     | C. Sam. Lepage, Sandy Bay, Matane.         |          |

Montmagny.—Bellechasse, L'Islet, Montmagny.—G. A. Lamarre, St Valier Station.

Montréal.—Bureaux du gouvernement: L. H. Boisseau et John T. Finnie.

Successions.—J.-W. Levesque

Ottawa Centre.—Partie de Labelle—A. Labelle, Buckingham.

Ottawa-Est.—Partie de Labelle.—I. Jos. Ouellette, Papineauville

Ottawa-Ouest.—comté de Hull. — E. H. Laflamme, Hull.

Pontiac-Est.—Pontiac Est.—S. Smith, Maryland.

Pontiac-Ouest.—Témiscamingue—B. Desrochers, Ville-Marie.

Québec.—Lévis, Lotbinière, Québec Montmorency, Portneuf.—Bureaux: Palais de Justice, rue St Louis:

Licences.—H. A. Legendre

Successions.—

Taxes.—O. E. Talbot

Richelieu.—Berthier, Richelieu, Yamaska. — Tellier & Cousineau, Sorel.

Rimouski.—Rimouski partie de Matane.—J. Romuald d'Anjou, Rimouski.

Saguenay.—Saguenay.—J. H. Topping, Escoumains.

St François. — Compton, Richmond, Sherbrooke, Stanstead, Wolfe.

St Hyacinthe.—Bagot, Rouville, St Hyacinthe.—Rainville & Denis.—St. Hyacinthe.

Témiscouata. — Témiscouata. — Jos. Lord, Fraserville.

Terrebonne.—Argenteuil, Deux-Montagnes, Terrebonne.—Dr P. E. Pager, St-Hermas.

Trois-Rivières.—Champlain, Maskinongé, St Maurice, Trois-Rivières. — Ludger Jolin Trois-Rivières.

### Prévôts des incendies

Rodolphe Latulippe, W. Fred. Ritchie, Montréal; Eugène Leclerc, Québec.

### Police provinciale

(Edifices du Parlement. Tél. 852)

#### Chief

Augustin McCarthy, 51 rue Bagot. Tél 2517

#### Sergents

Joseph Buteau, 18 rue Berthelot  
Thomas Mulrone, 65 rue St Amable  
Charles Thorne, 11 rue O'Connell

#### Détectives

François Sylvain, 23 rue Burton  
Pierre Gagné, 7 rue Bayard

#### Constables

Joseph Gagnon, 224 St. Olivier  
Joseph Laliberté, 115 Claire Fontaine  
Thadée Bouchard, 33 rue O'Connell  
Joseph Morency, 54 rue Bagot  
Eudore Bernard, 190 La Canardière  
Robert Hunter, 985 rue St. Valier  
Arthur Cardinal, 1102, St-Valier  
Juste Masse, fils, 166 Crémazie  
John Power, 39 rue St. Michel  
Jean-Baptiste Verret, 20 Bayard  
Ludger Lamothe, 57 rue du Pont  
Joseph Boucher, 58 Lafayette  
Albert Somerville, Bergerville, Sillery  
John O'Connor, 299 rue Champlain  
Onésime Côté, Kirouac 269  
Séraphin Lecavalier, 153 St. Patrice  
Lauréat Couture, 151 rue St Patrice  
Wilfrid Desrochers, 210, rue Massue  
Ephrem Bégin, 483 St-Jean

Alexandre Montreuil, secrétaire, 125 rue St Mathias. Tél. 862

**School of higher commercial studies**  
Montreal—Square Viger

**Technical schools in the Province of Quebec**

Montreal, Quebec, Shawinigan, Sherbrooke

## Les Gouverneurs du Canada

1861-1868—Vicomte Monck.

1868-1872—Sir John Young—Baron Lisgar.

1872-1878—Lord Dufferin.

1878-1883—Marquis de Lorne.

1883-1888—Marquis de Lansdowne.

1888-1893—Stanley de Preston.

1893-1898—Lord Aberdeen.

1898-1904—Lord Minto.

1904-1911—Comte Grey.

1911-1916—Duc de Connaught.

1916—Duc de Devonshire.

## Lieutenants-Gouverneurs de la Province de Québec

|                     |                     |       |                           |
|---------------------|---------------------|-------|---------------------------|
| Du 1er juillet 1867 | au 11 février 1873  | ..... | Sir Narcisse F. Belleau   |
| " 11 février 1873   | " 13 décembre 1876  | ..... | Hon. René-Ed. Caron       |
| " 15 décembre 1876  | " 26 juillet 1879   | ..... | " L. Letellier de St-Just |
| " 26 juillet 1879   | " 7 novembre 1884   | ..... | " Théodore Robitaille     |
| " 7 novembre 1884   | " 29 octobre 1887   | ..... | " L.-F.-R. Masson         |
| " 29 octobre 1887   | " 5 décembre 1892   | ..... | " Aug.-Réal Angers        |
| " 5 décembre 1892   | " 20 janvier 1898   | ..... | Sir J.-Adol. Chapleau     |
| " 20 janvier 1898   | " 15 septembre 1908 | ..... | " Louis-A. Jetté          |
| " 15 septemb. 1908  | " 29 avril 1911     | ..... | " C.-A.-P. Pelletier      |
| " 5 mai 1911        | " 8 février 1915    | ..... | " Frs Langelier           |
| " 9 février 1915    | " 18 octobre 1918   | ..... | " P.-Evariste Leblanc     |
| " 23 octobre 1918   | .....               | ..... | " Charles Fitzpatrick     |

## Les Premiers Ministres du Canada

1867-1873—Sir John A. Macdonald.  
1873-1878—Sir Alexander Mackenzie.  
1878-1891—Sir John A. Macdonald.  
1891-1892—Sir John Abbott.  
1892-1894—Sir John Thompson.

1894-1896—Sir Mackenzie Bowell.  
1896—Sir Charles Tupper.  
1896-1911—Sir Wilfrid Laurier.  
1911—Sir Robert Borden.

## Les Premiers Ministres de la Province de Québec

|                    |                    |       |                          |
|--------------------|--------------------|-------|--------------------------|
| Du 15 juillet 1867 | au 27 février 1873 | ..... | L'hon. P.-J.-O. Chauveau |
| " 27 février 1873  | " 22 septemb. 1874 | ..... | " Gédéon Ouimet          |
| " 22 septemb. 1874 | " 8 mars 1878      | ..... | " C. B. de Boucherville  |
| " 8 mars 1878      | " 30 octobre 1879  | ..... | " H.-G. Joly             |
| " 30 octobre 1879  | " 29 juillet 1882  | ..... | Sir J.-Adol. Chapleau    |
| " 31 juillet 1882  | " 23 janvier 1884  | ..... | L'hon. J.-A. Mousseau    |
| " 23 janvier 1884  | " 25 janvier 1887  | ..... | " J.-J. Ross             |
| " 25 janvier 1887  | " 29 janvier 1887  | ..... | " L.-O. Taillon          |
| " 29 janvier 1887  | " 16 décembre 1891 | ..... | " Honoré Mercier         |
| " 21 décembre 1891 | " 16 décembre 1892 | ..... | " C.-B. de Boucherville  |
| " 16 décembre 1892 | " 11 mai 1896      | ..... | " L.-O. Taillon          |
| " 11 mai 1896      | " 26 mai 1897      | ..... | " E.-J. Flynn            |
| " 26 mai 1897      | " 25 septemb. 1900 | ..... | " F.-G. Marchand         |
| " 3 octobre 1900   | " 21 mars 1905     | ..... | " S.-N. Parent           |
| " 23 mars 1905     | .....              | ..... | Sir Lomer Gouin          |

# DOMINION OF CANADA

SEAT OF GOVERNMENT :—OTTAWA

*Governor General*—His Excellency The Duke of Devonshire, K. G., G. C. M. G., G. C. V. O., P. C., &c.

## STAFF OF HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL

*Governor General's Secretary & Military Secretary*—Lt. Colonel The Hon. H. G. Henderson, C. V. O.

*Private Secretary and Deputy Governor General's Secretary.*— Arthur F. Sladen, Esq., C. V. O., C. M. G.

*Comptroller of the Household.*—The Lord Richard Plantagenet Nevill, C. V. O., C. M. G.

*Aides-de-Camp to His Excellency The Governor General.*— Captain Oswald Balfour, 60th Rifles;—Captain The Earl of Dalkeith, Grenadier Guards.

## CABINET MINISTERS

|  |  |
|--|--|
| Rt. Hon. Sir Robert Laird Borden, P.C., G.C.M.G. {<br>K. C., LL. D. ....               | } First Minister, Secretary of State for<br>External Affairs   |
| Rt. Hon. Sir George Eulas Foster, P. C., K. C. M.G., {<br>B. A., D. C. L., LL. D. .... |  |
| The Hon. Charles Joseph Doherty, D. C. L., LL. D. ....                                 | Minister of Justice.   |
| The Hon. John Dowsley Reid, M. D. ....   | Minister of Railways and Canals.   |
| The Hon. Sir Albert Edward Kemp, K. C. M. G. ....                                      | } Minister of Overseas Military Forces<br>from Canada in the United Kingdom  |
| The Hon. Sir James Alexander Loughheed, K. C. M<br>G., K. C. ....                      |  |
| The Hon. Martin Burrell. ....  | Minister of Soldier's Civil Reesta-<br>blishment.  |
| The Hon. Pierre Edouard Blondin .....  | Minister of Customs & Inland Revenue   |
| The Hon. Arthur Meighen, K. C., B. A. ....   | Postmaster General.  |
| The Hon. Charles Colquhoun Ballantyne. ....  | } Minister of the Interior and Superin-<br>tendent General of Indian Affairs &<br>Minister of Mines  |
| The Hon. James Alexander Calder. ....  |  |
| The Hon. Newton Wesley Rowell, K. C. ....  | } Minister of Marine and Fisheries and<br>Minister of the Naval Service<br>Ministre of Immigration and Coloui-<br>zation<br>President of the Privy Council and<br>Minister of Health |
| The Hon. G. D. Robertson .....   |  |
| The Hon. Dr. S. F. Tolmie .....  | Minister of Labour.  |
| The Hon. A. L. Sifton .....  | Minister of Agriculture.   |
| The Hon. Sir Henry L. Drayton .....  | Secretary of State   |
| Hon. Hugh Guthrie .....  | Minister of Finance.   |
| .....  | Minister of Militia and Defence  |
| .....  | Solicitor General  |

*Clerk of the Privy Council*—Rodolphe Boudreau.

*Officers of the Privy Council Office*— G. G. Kezar, Asst.-Clerk ; W. MacKenzie, Secretary Imperial Correspondence.

**SENAT DU CANADA****SENATORS OF CANADA**

PRESIDENT—HONORABLE JOSEPH BOLDOC

## OFFICERS OF THE SENATE

Clerk of the Senate, Clerk of the Parliament and Cashier—A. E. Blount, C.M.G.

Deputy Clerk, First Clerk Assistant and Clerk of Routine Proceedings—J. C. Young.

Law Clerk of the Senate,—J. G. A. Creighton, K.C., C.M.G.

Second Clerk Assistant, English translator, Clerk of Petitions, Clerk Committee Standing Orders—Simeon Lelièvre, LL. B.

Gentleman Usher of Black Rod—Lt. Col. E. J. Chambers.

Sergt-at-Arms—J. de St. D. LeMoine, I.S.O.

Accountant—H. Gross, B.A.

Editor of Debates—A. Horton.

Chief Translator—L. de Montigny.

Clerk of English Journals and Minutes.—

C. F. Jones.

Chief Clerk of Committees.—A. H. Hinds.

Clerk of French Journals—A. L. Garneau.

Postmaster—J. A. Choquette.

House keeper—John Carleton.

## QUEBEC—24

*Sénateurs**Senators**Adresses postales**P. O. Addresses*

Bolduc Joseph, St Victor de Tring, Beauce  
 Montplaisir Hippolyte, Trois-Rivières  
 Thibaudeau Bifred A., Montréal  
 Dandurand Raoul, P.C., Montréal  
 Casgrain J. P. B., Montréal  
 Godbout Jos., Beauceville Ouest, Co. Beauce  
 Beique Frederick L., Montréal  
 Legris Jos. H., Louiseville, Co. Maskinongé  
 Tessier Jules, Québec  
 David L. O., Montreal  
 Cloran Henry J., Montréal  
 Mitchell William, Drummondville  
 Dessaulles Geo. C., St-Hyacinthe  
 Boyer Arthur, Montréal  
 Lavergne Louis, Arthabaska  
 Wilson Joseph Marcellin, Montréal  
 Pope Rufus H., Cookshire, Co. Compton  
 Beaubien Charles Philippe, Montréal  
 L'Espérance David Ovide, Québec  
 Foster George Green, Montreal  
 White Richard Smeaton, Montreal  
 Blondin Pierre Edouard, P. C., Ottawa, Ont  
 Chapais Thomas, Québec  
 Webster Lorne, Montreal

## ONTARIO—24

McHugh George, Lindsay  
 Edwards William C., Ottawa  
 Beith Robert, Bowmanville  
 Belcourt Nap. A., P.C., Ottawa  
 Ratz Valentine, New Hamburg  
 Gordon George, North Bay  
 Smith E. D., Winona  
 McCall Alexander, Simcoe  
 Donnelly James J., Pinkerton

Milne John, Hamilton  
 Nicholls Frederic, Toronto  
 Lynch-Staunton George, Hamilton  
 Robertson Gibson D., Welland  
 Blain Richard, Brampton  
 Fisher John Henry, Paris  
 Macdonell Angus Claude, Toronto  
 Bennett William H., Midland  
 Webster John, Brockville  
 Mulholland Robert A., Port Hope  
 O'Brien Michael J., Renfrew  
 Proudfoot William

Vacant (2)

## NOVA SCOTIA—10

Power L. Geoffrey, P.C., Halifax  
 Farrell Edward M., Liverpool  
 Roche William, Halifax  
 Curry Nathaniel, Amherst  
 Ross William B., Middleton  
 Girroir Edward L., Antigonish  
 Dennis William, Halifax  
 McLennan John S., Sydney  
 Crosby Adam B., Halifax  
 Tanner Charles E., Pictou

## NEW BRUNSWICK—10

Poirier Pascal, Shediac  
 King George Gerald, Chipman  
 McSweeney Peter, Moncton  
 Thompson Frederick P., Fredericton  
 Domville James, Lt. Col., Rothesay  
 Daniel John W., St John  
 Thorne William H., St John  
 Bourque Thomas-Jean, Richibucto  
 Fowler George W., Sussex  
 Todd Irving, Milltown

## PRINCE EDWARD ISLAND—4

Yeo John, Port Hill  
 Prowse Benjamin C., Charlottetown  
 Murphy Patrick C., Tignish  
 McLean John, Souris

## BRITISH COLUMBIA—6

Bostock Hewitt, Monte Creek  
 Shatford Lytton Wilmot, Vancouver  
 Planta Albert E., Nanaimo  
 Bernard George Henry, Victoria  
 Taylor J. D., New Westminster  
 Vacant (1)

## MANITOBA—6

Watson Robert, Portage-la-Prairie  
 Sharpe Wm. H., Manitou  
 McMeans Lendrum, Winnipeg  
 Bénard Aimé, Winnipeg  
 Schaffner Frederick L., Winnipeg  
 Bradbury George Henry, Selkirk

## SASKATCHEWAN—6

Ross James H., Regina  
 Douglas James M., Tantalton  
 Prince Benjamin, Battleford  
 Laird Henry W., Regina  
 Willoughby Wellington B., Moosejaw  
 Turriff John G., Carlyle

## ALBERTA—6

Lougheed James A., Sir, K.C.M.G., P. C.,  
 Calgary  
 De Veber L. George, Lethbridge  
 Forget Amédée E., Banff  
 Michener Edward, Red Deer  
 Harmer William James, Edmonton  
 Vacant (1)

## CHAMBRES DES COMMUNES

## HOUSE OF COMMONS

SPEAKER—HON. EDGAR N. RHODES, K. C.,  
ORATEUR

Deputy Speaker—GEO. H. BOIVIN, K.C.,  
Député-Orateur

OFFICERS OF THE HOUSE  
OFFICIERS DE LA CHAMBRE

Clerk of the House—Wm. B. Northrup, K. C.,  
M. A., greffier de la Chambre  
Deputy Clerk—A. Beauchesne, B. A., K. C.,  
greffier adjoint.  
Sergeant-at-Arms—Lt.-Col. H. W. Bowie,  
sergent d'armes.

| <i>Collèges électoraux</i>   | <i>Noms</i>  | <i>Adresses</i>  |
|--|--------------|------------------|
| <i>Constituencies</i>  | <i>Names</i> | <i>Addresses</i> |
| Algoma East, G. B. Nicholson, Chapleau, O  |              |                  |
| Algoma West, T. E. Simpson, Sault-Ste-Marie, O   |              |                  |
| Antigonish and Guysborough, J. H. Sinclair, New Glasgow, N. S.   |              |                  |
| Argenteuil, P. Robert McGibbon, Lachute, Q   |              |                  |
| Assiniboia, Oliver Robert Gould, Manor, Sask.  |              |                  |
| Bagot, Joseph Edmond Marcile, Actonvale, Q   |              |                  |
| Battleford, Henry O. Wright, Senlac, Sask.   |              |                  |
| Battle River, Wm. John Blair, Provost, Alta  |              |                  |
| Beauce, Hon. Henri S. Béland, St Joseph de Beauce, Q   |              |                  |
| Beauharnois, L. J. Papineau, Valleyfield, Q  |              |                  |
| Bellechasse, C. A. Fournier, St. Charles, Co. Bellechasse, Q   |              |                  |
| Berthier, Theo. Gervais, Berthier (en haut) Q  |              |                  |
| Bonaventure, Hon. Chs Marcell, Montréal, Q   |              |                  |
| Bow River, H. Haden Halladay, Hanna, Alta  |              |                  |
| Brandon, Howard P. Whidden, Brandon, M   |              |                  |
| Brant, John Harold, Paris, O   |              |                  |
| Brantford, Wm. F. Cockshutt, Brantford, O  |              |                  |
| Brome, A. Ross McMaster, Westmount, Q  |              |                  |
| Bruce North, Hugh Clark, Ottawa, O   |              |                  |
| Bruce South, Reuben E. Truax, Walkerton, O   |              |                  |
| Burrard, Sanford J. Crowe, Vancouver, B C  |              |                  |
| Calgary East, D. Lee Redman, Calgary, Alta   |              |                  |
| Calgary West, T. M. M. Tweedie, Calgary, Alta  |              |                  |
| Cape Breton, North & Victoria, Daniel D McKenzie, North Sydney, N S                                      |              |                  |
| Cape Breton, South & Richmond, { John C. Douglas, Glace Bay, N S<br>{ Robert H. Butts, Sydney Mines, N S |              |                  |
| Cariboo, Fred. John Fulton, Kamloops, B C  |              |                  |
| Carleton, George Boyce, Merivale, O  |              |                  |
| Chambly & Verchères, Joseph Archambault, Montréal, Q   |              |                  |
| Champlain, A. L. Desaulniers, St Anne de la Pérade, Q  |              |                  |
| Charlevoix-Montmorency, Pierre F. Casgrain, Montréal, Q  |              |                  |
| Charlotte, Thomas A. Hartt, St Andrews, N B  |              |                  |
| Châteauguay-Huntingdon, James A. Robb, Valleyfield, Q  |              |                  |
| Chicoutimi & Saguenay, Edmond Savard Chicoutimi, Q   |              |                  |
| Colchester, Fleming B. McCurdy, Ottawa, O  |              |                  |
| Comox-Alberni, H. S. Clements, Vancouver, BC   |              |                  |

Compton, Aylmer Byron Hunt, Bury, Q  
Cumberland, Hon. Edg. N. Rhodes, Amherst, N S  
Dauphin, Robert Cruise, Dauphin, M  
Digby and Annapolis, A. Longley Davidson, Middleton, N S  
Dorchester, Lucien Cannon, Quebec, Q  
Drummond & Arthabaska, Jos. Ovide Brouillard, Montréal, Q  
Dufferin, John Best, Shelburne, O  
Dundas, Orden D. Casselman, Chesterville, O  
Durham, Hon. N. Wesley Rowell, Ottawa, O  
Edmonton East, H. Art. Mackie, Edmonton, Alta  
Edmonton West, William A. Griesbach, Edmonton, Alta  
Elgin, E. Riding, David Marshall, Aylmer, O  
Elgin, W. Riding, Hon. T. Wilson Crothers, Ottawa, O  
Essex, N. Riding, W. C. Kennedy, Windsor, O  
Essex, S. Riding, John W. Brien, Essex, O  
Fort William and Rainy River, R. J. Manion, Fort William, O  
Frontenac, John W. Edwards, Cataragui, O  
Gaspé, Hon. Rodolphe Lemieux, Ottawa, O  
George Etienne Cartier, Wm. Sam. Jacobs, Montréal, Q  
Glengarry and Stormont, John Wilfred Kennedy, Apple Hill, Ont  
Gloucester, Onesiphore Turgeon, Bathurst, N B  
Grenville, Hon. John Dowsley Reid, Ottawa, O  
Grey, N. Riding, Wm. Sora Middlebro, Owen Sound, O  
Grey, Southeast Riding, R. James Ball, Hanover, O  
Haldimand, Frs Ramsay Lalor, Dunnville, O  
Halifax { Hon. Alex. K. Maclean, Ottawa, O  
{ Peter Francis Martin, Halifax, N S  
Halton, Robert King Anderson, Milton, O  
Hamilton, E. Riding, Hon. S. C. Mewburn, Ottawa, O  
Hamilton, West Riding, T. J. Stewart, Hamilton, O  
Hants, H. Brown Tremain, Windsor, N S  
Hastings, E. Riding, Ths. Henry Thompson, Madoc, O  
Hastings, W. Riding, Edw. Guss Porter, Belleville, O  
Hochelaga, Jos. Edm. Lesage, Montreal Q  
Hull, Joseph Eloi Fontaine, Hull, Q  
Humboldt, Norman Lang, Allan, Sask  
Huron, N. Riding, J. Bowman, Brussels, O  
Huron, S. Riding, J. Jos. Merner, Zurich, O  
Inverness, Alexander W. Chisholm, Margaree Harbour, N S  
Jacques-Cartier, D. A. Lafortune, Montréal, Q  
Joliette, Jean J. Denis, Joliette, Q  
Kamouraska, Adolphe Stein, Rivière du Loup, Q  
Kent (N B), Aug. T. Léger, Richebucto, N B  
Kent (O), Archibald B. McCoig, Chatham, O  
Kindersley, E. T. W. Myers, Rosetown, Sask  
King's (N. S.), Rt. Hon. Sir Robert L. Borden, G.C.M.G., Ottawa, O  
King's (P. E. I.), James McIsaac, Charlottetown, P. E. I.  
Kingston, Sir Henry Drayton  
Kootenay, E. Riding, S. Bonnell, Fernie, B C  
Kootenay, W. Riding, R. Francis Green, Victoria, B C  
Labelle, Hyacinthe Adélar Fortier, Hull, Q  
Lambton, E. Rid, J. E. Armstrong, Petrolea, O  
Lambton, W. Rid, Fred. F. Pardee, Sarnia, O  
Lanark, John A. Stewart, Perth, O  
Laprairie-Napierville, R. Lanctôt, St-Constant, Q

L'Assomption, P. A. Séguin, L'Assomption, Q.  
 Last Mountain, John F. Johnston, Blad-  
 worth, Sask.  
 Laurier-Outremont, P. Réal DuTremblay,  
 Montréal, Q.  
 Laval-Deux-Montagnes, J. A. C. Ethier, St-  
 Scholastique, Q.  
 Leeds, Hon. Sir Thomas White, K.C.M.G.,  
 Ottawa, O.  
 Lennox and Addington, Wm. James Paul,  
 Tamworth, O.  
 Lethbridge, W. A. Buchanan, Lethbridge,  
 Alta.  
 Lévis, J. Boutin-Bourassa, St Romuald, Q.  
 Lincoln, J. D. Chaplin, St Catharines, O.  
 Lisgar, Ferris Bolton, Darlingford, M.  
 L'Islet, J. F. Pafard, L'Islet, Q.  
 London, Hume Cronyn, London, O.  
 Lotbinière, Thomas Vien, Quebec, Q.  
 Lunenburg, William Duff, Lunenburg, N. S.  
 Macdonald, R. C. Henders, Winnipeg, M.  
 Mackenzie, J. F. Reid, Orcadia, Sask.  
 Macleod, H. M. Shaw, Nanton, Alta.  
 Maisonneuve, Hon. R. Lemieux, Ottawa, O.  
 Maple Creek, J. A. Maharg, Moosejaw, Sask.  
 Marquette, Hon. T. A. Crerar, Ottawa, O.  
 Maskinongé, H. Mayrand, St. Léon, Q.  
 Matane, F. J. Pelletier, Matane, Q.  
 Medicine Hat, Hon. A. L. Sifton, Ottawa, O.  
 Megantic, L.-F. Pacaud, Theford Mines, Q.  
 Middlesex, E. Rid., S. F. Glass, London, O.  
 Middlesex, W. Rid., D. C. Ross, Strathroy, O.  
 Missisquoi, W. Fred. Kay, Phillipsburg, Q.  
 Montmagny, A. M. Dechene, Montmagny, Q.  
 Moosejaw, Hon. J. A. Calder, Ottawa, O.  
 Muskoka, P. McGibbon, Bracebridge, O.  
 Nanaimo, J. C. McIntosh, Esquimalt, B. C.  
 Neepawa, F. L. Davis, Neepawa, M.  
 Nelson, J. A. Campbell, Le Pas, M.  
 New Westminster, W. G. McQuarrie, New-  
 Westminster, B. C.  
 Nicolet, Arthur Trahan, Nicolet, Q.  
 Nipissing, C. R. Harrison, North Bay, O.  
 Norfolk, Wm. Andrew Charlton, Toronto, O.  
 North Battleford, C. E. Long, North Battle-  
 ford, Sask.  
 Northumberland (N. B.), William Stewart  
 Loggie, Chatham, N. B.  
 Northumberland (Ont.) Chs. Arthur Munson,  
 Cobourg, O.  
 Ontario, N. Riding, Robert H. Halbert, Ux-  
 bridge, Ont.  
 Ontario, S. Rid., Wm. Smith, Columbus, O.  
 Ottawa (City), { Alf. Ers. Frupp, Ottawa, O.  
 { J. Leo Chabot, Ottawa, O.  
 Oxford, N. Rid., E. W. Nesbitt, Woodstock, O.  
 Oxford, S. Rid., Donald Sutherland, Ingersoll, O.  
 Parkdale, H. MacD. Mowat, Toronto, O.  
 Parry Sound, James Arthurs, Powassan, O.  
 Peel, Samuel Charters, Brampton, O.  
 Perth, N. Rid., H. B. Morphy, Listowel, O.  
 Perth, S. Rid., Michael Steele, Tavistock, O.  
 Peterborough, E. Rid., John A. Sexsmith,  
 Havelock, O.  
 Peterborough, W. Riding, John H. Burnham,  
 Peterborough, O.  
 Picou, A. McGregor, New Glasgow, N. S.  
 Pontiac, F. S. Cahill, Campbell's Bay, Q.  
 Portage la Prairie, Hon. Arthur Meighen,  
 Ottawa, O.  
 Port Arthur and Kenora, F. H. Keefer, Port  
 Arthur, O.  
 Portneuf, Michel Siméon Delisle, Portneuf, Q.  
 Prescott, Edmond Proulx, L'Orignal, O.  
 Prince Albert, A. Knox, Prince Albert, Sask.  
 Prince Edward, B. R. Hepburn, Picton, O.  
 Prince (P.E.I.), Hon. Mackenzie King  
 Provencher, John Patrick Molloy, Morris, M

Qu'Appelle, Levi Thomson, Wolseley, Sask.  
 Québec-Comté, H. E. Lavigne, Québec, Q.  
 Québec-Est, Ernest Lapointe, Québec, Q.  
 Québec-Ouest, Georges Parent, Québec, Q.  
 Québec-Sud, Chs. Gavan Power, Québec, Q.

Queen's (P. E. I.), { Donald Nicholson, Char-  
 lottetown, P. E. I.  
 { John Ewen Sinclair, Eme-  
 rald, P. E. I.

Red Deer, Michael Clark, Olds, Alberta.  
 Regina, Walter Davy Cowan, Regina, Alta.  
 Renfrew, N. Rid., J. H. Mackie, Pembroke, O.  
 Renfrew, S. Rid., E. I. Pedlow, Brockville, O.  
 Restigouche and Madawaska, P. Michaud  
 Edmundston, N. B.

Richelieu, P. J. Arthur Cardin, Sorel, Q.  
 Richmond & Wolfe, Q., Edm. Wm. Tobin,  
 Bromptonville, Q.

Rimouski, J. E. S. E. d'Anjou, Rimouski, Q.  
 Royal, Hugh Havelock McLean, Ottawa, O.  
 Russell, Hon. Charles Murphy, Ottawa, O.  
 St. Ann, Hon. C. J. Doherty, Ottawa, O.

St. Antoine, Sir H. B. Ames, Kt., Montreal, Q.  
 St. Denis, Alphonse Verville, Montreal, Q.  
 St. Hyacinthe, Ls-Jos. Gauthier, Montréal, Q.  
 St. Jacques, L. Fernand Rinfret, Montréal, Q.  
 St. Jean et Iberville, M. Jos. Demers, St  
 Jean, Q.

St John City, S. E. Elkin, St John, N.B.

St John City & Co. and Alberta, R. W. Wig-  
 more, St John, N.B.

St Laurent et St-George, Hon. C. C. Ballan-  
 tyne, Ottawa, O.

Ste Marie, Hermas Deslauriers, Montreal, Q.  
 Saltecoats, Thomas MacNutt, Saltecoats, Sask.  
 Saskatoon, James Robert Wilson, Saskatoon,  
 Sask.

Selkirk, Thomas Hay, Lockport, M.

Shefford, Geo. H. Boivin, Granby, Q.

Shelburne & Queen's, Hon. W. S. Fielding,  
 Ottawa, O.

Sherbrooke, Francis McCrear, Sherbrooke, Q.

Simcoe, E. Rid., B. J. Tudhope, Orillia, O.

Simcoe, N. Rid., John A. Currie, Toronto, O.

Simcoe, S. Rid., W. A. Boys, Barrie, O.

Skeena, W. C. Peck, Prince Rupert, B.C.

Souris, A. E. Pinley, Elgin, M.

Springfield, R. L. Richardson, Winnipeg, M.

Stanstead, W. K. Baldwin, Coaticook, Q.

Strathcona, J. M. Douglas, Strathcona, Alta.

Swift Current, E. Ira Argue, Swift Current,  
 Sask.

Témiscouata, Chs A Gauvreau, Fraserville, Q.

Timiskaming, Angus McDonald, Cobalt, O.

Terrebonne, J. E. Prevost, St Jérôme, Q.

Trois-Rivières et St Maurice, Jacques Bu-  
 reau, Trois-Rivières, Q.

Toronto Centre, Edmund Bristol, Toronto, O.

Toronto East, Hon. Sir E. Kemp, K.C.M.G.,  
 Ottawa, O.

Toronto North, Right Hon. Sir Geo. Eulas  
 Foster, K.C.M.G., Ottawa, O.

Toronto South, C. Sheard, Toronto, O.

Toronto West, H. C. Hocken, Toronto, O.

Vancouver Centre, Hy. H. Stevens, Vancou-  
 ver, B. C.

Vancouver South, R. C. Cooper, Vancouver,  
 B. C.

Vaudreuil-Soulanges, G. Boyer, Rigaud, Q.

Victoria (Alta), W. H. White, Fort Saskat-  
 chewan, Alta.

Victoria (O), Hon. Sir Sam Hughes, K.C.B.,  
 Lindsay, O.

Victoria and Carleton (B.C.), Thomas W. Cald-  
 well, Florenceville, N. B.

Victoria City (N. B.), S. F. Tolmie, Victoria, B. C.

Waterloo, N. Rid., Wm. D. Euler, Kitchener, O  
 Waterloo, South Rid., Frank S. Scott, Galt, O  
 Welland, Evan E. Fraser, Niagara Falls, O  
 Wellington, N. Rid., W. A. Clarke, Palmers-  
 ton, O  
 Wellington, S. Rid., Hugh Guthrie, Guelph, O  
 Wentworth, Gordon C. Wilson, Dundas, O  
 Westminster District, Frank B. Stacey, Chil-  
 liwack, B C  
 Westmoreland, A. B. Copp, Sackville, N. B.  
 Westmount-St. Henri, Jos. Alf. Leduc, Mont-  
 réal, Q  
 Weyburn, R. F. Thompson, Weyburn, Sask  
 Winnipeg Centre, G. W. Andrews, Winnipeg, M  
 Winnipeg North, M. R. Blake, Winnipeg, M  
 Winnipeg South, G. W. Allan, Winnipeg, M  
 Wright, Emmanuel B. Devlin, Ottawa, O  
 Yale, Hon. Martin Burrell, Ottawa, O  
 Yamaska, J. Ern. Oscar Gladu, Montréal, Q  
 Yarmouth and Clare, Edgar Keith Spinney,  
 Yarmouth, N S  
 York, E. Riding, Thomas Foster, Toronto O  
 York, N. Riding, J. A. M. Armstrong, Lloyd-  
 town, O  
 York, S. Riding, W. F. Maclean, Toronto, O  
 York, W. Riding, T. G. Wallace, Woodbridge, O  
 York-Sunbury, H. F. McLeod, Fredericton,  
 N B  
 Yukon, Alfred Thompson, Dawson, Y. T.

### Library

Joint Librarians of Parliament:  
 General librarian—J. de L. Taché  
 Parliamentary librarian—M. J. Griffin, C.  
 M. G.  
 Librarians—A. H. Todd, L. P. Sylvain  
 Cataloguer—M. C. MacCormac  
 Senior Clerk-Stenographer—Mlle Blanche  
 Chevrier  
 Assistant Librarian and Account Clerk—  
 H. D. Throop  
 Assistant Cataloguers—O. Soulières, J. L.  
 Parr, F. A. Hardy  
 Clerk of Periodicals—J. G. Pigeon

## DÉPARTEMENTS

### Agriculture

Minister of Agriculture—Honourable  
 S. F. Tolmie.  
 Deputy Minister of Agriculture—J. H.  
 Grisdale, B. Agr., D. S. A.  
 Assistant Deputy Minister and Secretary—  
 Lt.-Col. A. L. Jarvis, I. S. O.  
 Accountant—W. A. Fraser  
 Private Secretary to the Minister—T. J.  
 Lynton.  
 Veterinary Director General—F. Torrance,  
 B. A., D. V. S.  
 Live Stock Commissioner—H. S. Arkell  
 Dairy and Cold Storage Commissioner—J.  
 A. Ruddick.  
 Fruit Commissioner—C. W. Baxter  
 Seed Commissioner—George H. Clark.  
 Director of Experimental Farms—E. S.  
 Archibald, B. A., B. S. A.  
 Chief, Publications Branch—J. B. Spencer,  
 B. S. A.  
 Canadian Commissioner for the Internatio-  
 nal Institute of Agriculture—T. K. Doherty  
 B. C. L.  
 Acting Dominion Entomologist—Arthur  
 Gibson

### Auditor General's Office

Auditor General—E. D. Sutherland, I. S. O.  
 Assistant Auditor General—Wm. Kearns  
 Chief clerks—Fred. Hayter, J. W. Reid,  
 J. S. Stevenson, E. E. Stockton, A. H. Brown.

### Department of Customs and Inland Revenue

#### Douanes et Revenu de l'Intérieur

Minister—Hon. Martin Burrell.  
 Private Secretary to Minister—Wm. Ide  
 Commissioner of Customs and Deputy  
 Minister of Inland Revenue—R. R. Farrow

#### Customs Service

Asst. Commissioner of Customs—Geo.  
 W. Taylor  
 Accountant—H. V. Rorke  
 Chief clerk of Statistics—R. M. Heintz  
 Chief clerk of Correspondence—E. L. San-  
 ders.  
 Chief Clerk of Supplies—A. C. Bleakney,  
 Chief Dominion Appraiser—J. A. Watson  
 Chief Check Clerk—W. J. McCaffrey.  
 Chief Preventive Officer—W. F. Wilson,  
 Chief Law Clerk—C. P. Blair  
 Chief Inspector—E. S. Busby  
 Chief and General Inspector—S. W. McMi-  
 chael, I. S. O., Toronto, Ont.

#### BOARD OF CUSTOMS

Chairman—Commissioner of Customs.  
 Assistant Commissioners of Customs.—  
 S. W. McMichael, R. W. Breadner, C. P. Blair.

#### INSPECTORS

Acker W. C. .... Halifax, N. S.  
 Bartle J. C. .... Niagara Falls, Ont.  
 Boak W. C. .... Halifax, N. S.  
 Clewlo, O. S. .... Toronto, Ont  
 Conolly William. .... Winnipeg, Man.  
 Corbeil J. Z. .... Montréal, Que.  
 Graham H. C. .... Calgary, Alta.  
 Hoyt A. L. .... St. John, N. B.  
 Kennedy A. M. .... Ottawa, Ont.  
 Macdonald, D. C. .... Port Hood, N. S.  
 Marchant William. . . . . Victoria, B. C.  
 Munn Angus. .... New Westminster B.C  
 McDougald R. B. .... Ottawa, Ont.  
 McQuire G. C. .... London, Ont.  
 Parmelee J. D. .... Sherbrooke, Que  
 Paterson A. C. .... Regina, Sask.  
 Seace F. G. .... Toronto, Ont.  
 Shaw Abraham. .... Kingston, Ont.  
 Smith W. B. .... Hamilton, Ont.  
 Timmons Richard. .... Québec, P. Q.  
 Wood W. S. .... Oakville, Ont.  
 Woods A. H. .... Sault-Ste-Marie, Ont.  
 Roe, J. S. .... Ottawa, Ont

#### Inland Revenue Service

Asst. Deputy Minister—G. W. Taylor.  
 Clerk—A. V. Lyon, E. F. Doyle, M. E. McKell  
*Secretary's Branch*  
 Secretary, Act'g—W. Caven, Dom. Insp.  
 Clerks—C. E. Wood, F. T. T. Trumpour, A.  
 E. Rooney, M. H. Beard, M. McPhee, L.  
 Desroches, A. E. Veit

#### Accountant's Branch

Chief accountant—Art. Lemay  
 Assistant accountant—Thos. Westman

Clerks—J. F. Shaw, P. E. S. Brodeur, L. G. Roy, W. A. Halliday, W. E. Taylor, A. Campeau, R. P. Yetts, C. J. Furlong, C. Breton, W. E. Perrin, R. Tremblay, H. B. Lewis, V. Labelle, E. Roy, J. Tremblay, A. Corbell

Dominion inspector—W. Caven  
Translator—A. O. Rocque

*Law Clerk's Branch*

Law Clerk, Act'g—Noël Chassé  
Clerks—F. N. Alexander, M. E. O'Connor, P. D. Gould

*Supply Branch*

Chief Clerk—Geo. Fowler  
Asst. Clerk—P. L. Smyth  
Clerks—A. Lachance, A. Beaudet, T. H. Burgess

*Methylated Spirits Branch*

Walter Armstrong, Fred. Parent, J. B. Champagne, H. Cyr.

*District Inspectors of Inland Revenue*

A. F. Braiën, for Windsor District.  
Alex Blyth, of Toronto, for Toronto District.  
J. A. Bernier, of Montreal, for Montreal District.  
J. A. Dumontier, of Quebec, for Quebec District.  
J. E. Gow, of Kingston, for Kingston District.  
J. McDonald, of St. John, for New Brunswick, Nova Scotia, and Prince Edward Island Districts.  
A. Code, of Winnipeg, for Winnipeg District.

J. E. Miller, of Victoria, for British Columbia District.

J. E. Gow, inspector of Bonded factories.  
X. Saucier, inspector of Malthouses and Breweries.

**Finance**

Minister—Hon. Sir Henry Drayton, K. B.  
Deputy and Secretary of the Treasury Board—(vacant)  
Assistant-Deputy—J. C. Saunders.  
Secretary—G. J. Artz  
Accountant—J. G. Macfarlane  
Accountant of Contingencies—E. L. Britain.  
Comptroller of Currency—J. E. Bourke  
Commissioner of Taxation—R. W. Breadner

**Immigration and Colonization**

Minister, Hon. J. A. Calder.  
Minister's Private Secretary, C. H. Ireland.  
Acting Deputy Minister, W. W. Cory.  
Asst. Deputy Minister, W. D. Scott.  
Inspector of U. S. Agencies, W. J. White.  
Exhibition Commissioner, Mr. Tolmie  
Secretary, F. C. Blair  
Supt. of Emigration, London, Eng.—Lt. Col. J. Obed Smith

**Intérieur—Interior**

Minister—Hon. Arthur Meighen, B. A., K. C.  
Deputy Minister—W. W. Cory, C. M. G.  
Chief Clerk and Executive officer, Deputy Minister's Office—Roy A. Gibson.  
Private Secretary to Minister—J. G. Mitchell.

*Accounts Branch*

Superintending Accountant—C. H. Beddoe  
Controller of Expenditure—P. Marchand.  
Controller of Revenue—Geo. D. Pope.

*Secretary's Branch*

Secretary—L. C. Pereira, Oxon, Dunelm.  
Assistant Secretary—F. Nelson, B. A.

*Departmental Solicitor's Office*

Departmental Solicitor—K. R. Daly, B. A.

*Dominion Lands Branch*

Dominion Lands Commissioner—J. W. Greenway.

Deputy Commissioner—H. E. Hume

*School Lands Division*

Clerk in charge—W. T. Rollins

*Land Patents Branch*

Controller—N. O. Côté, I. S. O.

*B. C. Lands and Town Sites Branch*

Clerk in charge—G. Wyld

*Dominion Water Power Branch*

Chief Engineer and Superintendent—J. B. Challies, C. E.

*Natural Resources Intelligence Branch*

Superintendent—F. C. C. Lynch

*Registration Branch*

Registrar of Correspondence—J. M. Roberts

*Topographical Surveys Branch*

Surveyor General—E. Deville, LL.D., D. T. S.  
Asst. Surveyor General—Thos. Shanks, B. A. Sc., D. L. S.

Chief Inspector of Surveys—E. W. Hubbell, D. L. S.

Secretary of Board of Examiners for Dominion Land Surveyors—J. A. A. Côté, D. L. S.

*Survey Records Branch*

Clerk in Charge—C. J. Steers

*Geographer's Branch*

Chief Geographer—J. E. Chalifour

*Dominion Observatory—Ottawa*

Chief Astronomer—Otto J. Klotz, LL.D.

*Dominion Observatory—Vancouver*

Director—J. S. Plaskett, D. Sc.

*International Boundary Survey*

Commissioner—J. J. McArthur, D. L. S.

*Geodetic Survey of Canada*

Superintendent—N. J. Ogilvie, D. L. S.

*Forestry Branch*

Director—R. H. Campbell

*Dominion Parks Branch*

Commissioner—J. B. Harkin

*Mining Lands & Yukon Branch*

Controller of Mining Lands and Secretary of Yukon—H. H. Rowatt

*Timber and Grazing Branch*

Controller—B. L. York

*Supply and Stationery Branch*

Clerk in Charge—D. F. Blyth

*Ordnance and Admiralty Lands Branch*  
Superintendent—Jos. P. Dunne.

*Reclamation Service*

Director—E. F. Drake

*Mailing Branch*

Clerk in Charge—C. C. Pelletier, D. L. S.

**Justice**

See page 39 Voir page 39

**Labour—Travail**

Minister of Labour—Hon. G. D. Robertson  
Deputy-Minister of Labour—F. A. Acland.

**Marine**

Minister—Hon. C. C. Ballantyne.  
Private Secretary to Minister.—Gustav Heidmann.  
Deputy Minister of Marine & Fisheries.—A. Johnston.  
Acting-Assistant Deputy Minister.—H. E. A. Hawken.  
Chief Engineer.—B. H. Fraser.  
Superintending Engineer—River St. Lawrence Ship Channel, Sorel, P. Q.—V. F. W. Forneret.  
Purchasing and Contract Agent.—George H. Flood.  
Commissioner of Lights.—J. G. Macphail, B. A., B. Sc.  
Assistant Commissioner of Lights.—C. E. Stewart.  
Board of Steamboat Inspection, Chairman, Frank McDonnell  
Wreck of Commissioner.—L. A. Demers.  
Acting Director of Shipyard, Sorel.—Louis Lacouture.  
Naval Architect.—Chs. Duguid.  
Superintendent General of Pilotage—Capt. G. E. L. Robertson.  
Chief Registrar of Shipping—H. E. A. Hawken.  
Chief Examiners, Masters & Mates:—Atlantic Coast Division: Walter F. Mitchell, Halifax, N. S.;—Inland Waters Division: Capt. Henry Wm. King, Toronto, Ont.;—Pacific Coast Division: Capt. Charles Eddie, Vancouver, B. C.  
Examiner Masters and Mates, Quebec Province.—Capt. P. L. Lachance, Quebec, P. Q.  
Acting Supt. of Pilots at Halifax.—Capt. Blanchard Henry  
Supt. of Pilots at Quebec—Capt. H. St-George Lindsay  
Chairman, Lighthouse Board.—A. Johnston, Deputy Minister.  
Director, Meteorological Service, Toronto, Ont.—Sir Frederic R. Stupart  
Agent, Marine & Fisheries, Quebec.—T. Béland, Quebec, P. Q.  
Res. Engineer, M. & F., Quebec.—J. A. Smith, Quebec, P. Q.  
Sup't. of Lights, Quebec Agency.—B. J. Kaine, Quebec, P. Q.  
Agent, M. & F., Montreal.—R. A. Wiallard, Montreal, P. Q.  
Supt. of Lights & of Construction Montreal Agency.—Capt. J. Davison Weir, Montreal, P. Q.  
Inspector of Boilers & Machinery, & Hulls & Equipment, Quebec, P. Q.—Jos. H. Samson  
Inspector of Boilers & Machinery, Montreal to Quebec, Montreal.—Jas. E. Lunan.  
Inspector of Boilers & Machinery, Sorel, P. Q.—F. X. Hamelin.  
Inspector of Hulls & Equipment, Quebec, P. Q.—P. Duclous.  
Inspector of Boilers & Machinery, Montreal, P. Q.—John T. Gardham

**Milice**

See page 51—Voir page 51

**Post-Office — Bureau des Postes**

See page 56 —Voir page 56

**Railways and Canals****Chemins de fer et Canaux**

Minister—Hon. J. D. Reid  
Deputy Minister—G. A. Bell, C. M. G.  
Comptroller—W. V. Cope  
Secretary—J. W. Pugsley  
Chief Engineer.—W. A. Bowden.

**Secrétaire d'Etat du Canada****Secretary of State**

Secretary of State and Registrar General of Canada—Rt. Hon. A. L. Sifton, P. C.  
Under-Secretary of State and Deputy Registrar General of Canada—Thomas Mulvey, K. C., B. A.

Assistant Under-Secretary of State—P. Pelletier.  
Assistant Deputy Registrar-General—A. G. Learoyd.

Chief Clerk, Naturalization Branch—Arthur Brophy  
Solicitor, Naturalization Branch.—Oscar Coderre

Private Sec'y to Sec'y of State.—T. A. Quayle.  
Chief Clerk, Companies Branch—W. P. J. O'Meara, B. A.

Accountant—M. J. Birdwhistle.

**Other principal officers**

Gustave Emond, D. J. O'Connor, Henri Roy, G. R. Shibley, M. A., Miss E. A. Dent.

**CLEARING OFFICE**

*Office of the Alien Property Custodian  
Office of the Reparation Committee*

Chief—H. S. Relfh.  
Assistant—W. P. Morling.

**External Affairs**

Sec'y of State for External Affairs—The Rt Hon. Sir R. L. Borden, G. C. M. G.

Permanent Under-Sec'y of State for External Affairs—Sir Joseph Pope, K. C. M. G., C. V. O., I. S. O.

Parliamentary Under-Secretary of State, for External Affairs—Frank H. Keefer, K. C. M. P.

**Staff**

Assistant Under-Sec'y of State for External Affairs—W. H. Walker, C.M.G., I. S. O., B. A.  
Legal Adviser—L. C. Christie, B. A., LL. B.  
Accountant—F. M. Baker.

Private Secretary to the Sec'y of State for External Affairs—H. C. Borden.

Private secretary to the Prime Minister—G. W. Yates  
Additional Private Secretary to the Prime Minister—G. F. Buskard

**Public Printing and Stationery**

*(Under the supervision of the Secretary of State)*

King's Printer and Controller of Stationery deputy head—Thomas Mulvey, K. C., B. A.

Assistant King's Printer—Fred. Cook  
Secretary—Joseph Tarte.

**HEADS OF BRANCHES**

Supt. of Printing—Fred. Boardman.  
Assistant Supt. of Printing—R. E. Cook.  
Supt. of Outside Printing—P. M. Draper.  
Supt. of Stationery—J. O. Patenaude.  
Accountant—J. A. Frigon.  
Distributor of Documents—E. Paradis

**Trade and Commerce**

The Rt. Hon. Sir Geo. E. Foster, G.C.M.G.,  
P. C., D. C. L., L. L. D., M. P., Minister.  
F. C. T. O'Hara, Deputy Minister.  
T. J. Code, chief Accountant and assistant  
Deputy-Minister  
R. H. Coats, B. A., Dominion Statistician  
and Controller of Census.  
O. Higman, Chief Engineer Gas and Elec-  
tricity.  
E. O. Way, Chief Inspector of Weights and  
Measures.  
John Byrnes, Chief of Grain and Staple  
Commodities Branch  
W. A. Warne, B. A., chief trade statistician  
Dominion Bureau of Statistics.  
E. H. St Denis, Secretary, Dominion Bu-

reau of Statistics

E. S. Macphail, Superintendent of Compila-  
tion, Dominion Bureau of Statistics.

E. H. Godfrey, Editor, Year Book, Domi-  
nion of Statistics.

Watson Griffin, Supt. Commercial Intelli-  
gence Br.

B. E. Norrish, Supt. Exhibits and Publicity  
Bureau

Leslie H. Boyd, K.C., chief of the Board of  
Grain Commissioners.

James C. Waddell, Inspector of Binder  
Twine and Petroleum Bounties.

W. E. Tupper, Inspector of Subsidised  
Steamship Services.

W. J. Ryan, Inspector, Gold and Silver  
Marking Act.

E. Côté, chief Inspector of Hides.

**CANADIAN TRADE COMMISSIONERS.****Argentine Republic**

R. S. Webb, Canadian Government, Trade  
Commissioner, Reconquista, No 46. Buenos  
Aires. Cable Address, Canadian.

**Australia**

D. H. Ross, Canadian Government Trade Com-  
missioner. Address for letters—Box 140 G.P.O.,  
Melbourne; office—Stock Exchange Building,  
Melbourne. Cable Address, Canadian.

**Brazil.**

G. B. Johnson, Canadian Government Trade  
Commissioner. Address for letters—Caixa (P. O.  
Box) 2164, Rio de Janeiro; office, Rua Gonalves  
Dias 30, Rio de Janeiro, Brazil. Cable Address  
Canadian.

**British West Indies.**

E. H. S. Flood, Canadian Government Trade  
Commissioner, Bridgetown, Barbados; agent  
also for the Bermudas and British Guiana. Cable  
Address, Canadian.

**China**

J. W. Ross, Canadian Government Trade Com-  
missioner, 13 Nanking Road, Shanghai. Cable  
Address, Cancoma.

**Cuba**

H. A. Chisholm, Canadian Government Trade  
Commissioner, 501 and 502 Antigua, Casa de Cor-  
res, Teniente Rey 11, Havana, Cable Address, Can-  
tracom.

**France**

Hercule Barré, Canadian Government Trade  
Commissioner, 17 and 19 Boulevard des Capu-  
cines, Paris. Cable Address, Stadacona.

**Holland and Belgium**

A. S. Bleakney, Canadian Government Trade  
Commissioner, Zuidblaak 26, Rotterdam. Cable  
Address, Watmill.

**Italy**

W. McL. Clarke, Canadian Government Trade  
Commissioner, via Carlo Cattaneo, 2, Milan.  
Cable Address, Canadian.

**Japan**

A. E. Bryan, Canadian Government Trade  
Commissioner, P.O. Box 109; office 50-B Main  
street, Yokohama. Cable Address. Canadian.

**Newfoundland**

W. B. Nicholson, Canadian Government Trade  
Commissioner, Bank of Montreal Building, Wa-  
ter street, S. John's. Cable Address, Canadian.

**New Zealand.**

W. A. Beddoe, Canadian Government Trade  
Commissioner, Union Buildings, Customs street,  
Auckland, Cable Address, Canadian.

**South Africa**

W. J. Egan, Canadian Government Trade  
Commissioner, Norwich Union Buildings, Cape  
Town, Cable Address, Cantracom.

**South Eastern Europe**

L. D. Wilgress, Canadian Government Trade  
Commissioner, co. Canadian Trade Commis-  
sioner, via Carlo Cattaneo, 2, Milan, Italy.

**United Kingdom**

Harrison Watson, Canadian Government Trade  
Commissioner, 73 Basinghall street, London, E.  
C., 2 England. Cable Address, Sleighing, London.

Vernon McKenzie Acting Canadian Govern-  
ment Trade Commissioner, 87 Union street,  
Glasgow, Scotland. Cable Address, Cantracom.

J. E. Ray, Canadian Government Trade Com-  
missioner, 4 St. Ann's Square, Manchester. Cable  
Address, Cantracom.

J. Forsyth Smith, Canadian Government Trade  
Commissioner, Century Bldgs, 31 North John  
street, Liverpool. Cable Address, Cantracom.

N. D. Johnston, Canadian Government Trade  
Commissioner, Sun Building, Clare street, Bris-  
tol. Cable Address, Canadian.

**CANADIAN COMMERCIAL AGENTS****Australia**

B. Millin, Canadian Government Commerc-  
cial Agent, The Royal Exchange Building, Sydney  
A. S. W.

**British West Indies**

Edgar Tripp, Canadian Government Commer-  
cial Agent, Port of Spain, Trinidad. Cable Address  
Canadian.

R. H. Curry, Canadian Government Commer-  
cial Agent, Nassau, Bahamas.

**Norway and Denmark**

C. E. Sontum, Canadian Government Com-  
mercial Agent, Grubbegd, No 4, Christiania, Nor-  
way. Cable Address, Sontums.

**Travaux Publics—Public Works**

Acting Minister—Hon. J. D. Reid.  
 Deputy Minister—J. B. Hunter  
 Asst. Deputy Minister—A. St-Laurent  
 Secretary—R. C. Desrochers  
 Chief engineer—E. D. Lafleur  
 Asst. Chief Engineer—K. M. Cameron  
 Consulting architect—D. Ewart  
 Chief architect—R. C. Wright.  
 Superintendent of telegraph service—D. H. Keeley.  
 Chief accountant—A. G. Kingston.

**The Board of Railway Commissioners for Canada**

Chief Commissioner — Hon. F. B. Carvell, K. C.  
 Deputy Chief Commissioner — Hon. W. B. Nantel, K. C., LL.D.  
 Asst.-Chief-Commissioner—S. J. McLean, M. A., LL.D., Ph. D.  
 Commissioner—A. S. Goodeve  
 Commissioner—A. C. Boyce, K. C.  
 Commissioner—Dr J. G. Rutherford, C. M. G.  
 Secretary—A. D. Cartwright

**Custom House — Douane**

Quebec, Eug. N. Chinic, Collector and Registrar of Shipping.  
*Long Room.*—P. E. Guay, Chief Clerk; W. P. Bigaouette, James Dooley, Cashiers; F. Julien, W. G. Wilson, Clerks.  
*Computing Clerks.*—J. B. A. St Amand, U. Paquet, J. E. Lamb, G. A. Dussault.  
*Manifest.*—C. O. Talbot, Jos. Gaumont.  
*Measuring Surveyor.*—C. G. Beaulieu.  
*Shipping Clerk.*—J. A. A. Santerre.  
*Shipping Registry and Accountant Office.*—L. N. Vallerand, accountant and clerk to Registrar of Shipping; L. C. Lanouette and G. H. Poitevin, assistants.  
*Surveyor and Warehouse Keepers Department.*—H. M. Hannon, Surveyor; L.-A. Poulin, clerk; Thos. Gaumont, G. Grégoire, lockers.  
*Record Office.*—P. Langlois, L. O. Paquet, G. Hudon, M. E. Chabot.  
*Landing Waiter's Office.*—L. N. Laurin, Chief Landing Waiter; M. K. Bolger, Landing Waiter; Chs. Pageau, clerk.  
*Guagers Office.*—J. A. Belleau, Guager; J. E. Burns, Asst. Guager.  
*Tide Surveyors Dept.*—L. E. Larue, Tide Surveyor; J. Fullerton, M. Dooley, A. McCallum, D. McManamy, P. Boucher, S. L. Fairchild, J. E. Martineau, R. Farrell, A. J. Blondeau, G. Laramée, J. Livingstone, G. H. Cardinal, J. A. Larue, E. Lapointe, J. G. Deblois, Geo. Matte, Examining Officers.  
*House keeper.*—L. Talbot  
*Examining Warehouse* : — Georges Matte, Hardware Appraiser; J. P. Thomas, Grocery and General Appraiser; S. C. Lacroix, Dry Goods Appraiser. . . Appraiser, in charge of Express; A. Fréchette, F. J. Coveney, W. A. Dall, W. C. Creighton, W. J. Donnelly, J. A. Young, E. Renaud, Clerks.  
*Receiving and delivering Goods Department.*—J. Timmons, Clerk in charge; J. Shanahan, clerk; E. Genest, A. Ouellet, Edm. Robitaille.

**QUEBEC**

Superintending Engineer for the Province of Quebec.—A. R. Decary.  
 District Engineer—J. K. Laflamme.

**Department of Insurance**

Superintendent—George D. Finlayson  
 Actuarial Examiners—A. N. MacTavish, W. H. Gilliland  
 Actuary—A. D. Watson  
 Chief Clerk and Examiner—A. J. O'Reilly  
 Asst. Actuarial Examiner—R. W. Warwick

**La Commission des Chemins de Fer du Canada**

Le secrétaire adjoint—E. A. Primeau, LL.B.  
 Assistant Secretary—R. Richardson  
 Solicitor—A. G. Blair, K. C.  
 Chief Engineer—Geo. A. Mountain  
 Assistant Chief Engineer—T. L. Simmons  
 Electrical Engineer—John Murphy  
 Chief Traffic Officer—James Hardwell  
 Librarian and Supervising Officer—James Mills, M., LL.D.  
 Chief Operating Officer—George Spencer  
 Chief Fire Inspector—Clyde Leavitt

*Customs Postal, Parcel Office* : — P. O. Buildings, Buade Street.—F. J. Fuller, Clerk in charge; R. L. Arkinson, J. R. Marois, A. Grégoire, P. J. Moran, G. Larue.

**LEVIS**

*Collector*: Jos. Samson; R. Auger, clerk; A. Blouin, Examining officer.

**POINTE-A-PIC**

Sous-percepteur—J. G. Martel.

**Denrées Alimentaires—Food Produce**  
(Edifice du Bureau de Poste)

J. A. Cantin, Inspecteur

**Dominion Immigration Agency**

—QUEBEC OFFICE.—Louise Embankment (Jetée Louise)

**STAFF—OFFICERS :**

Dr. J. D. Pagé, Medical Supt. and acting Agent (médecin-en-chef du Port, agent suppléant d'Immigration)  
 E. J. O'Connell, Assistant Agent (agent suppléant)  
 J. P. O. Mathieu, Chief Clerk (premier commis)  
 J. P. Huck, T. J. Lane, Inspectors (inspecteurs)  
 C. Apter, Interpreter (interprète)  
 Dr. E. Nadeau, Dr. H. Laurin, Medical Inspectors (médecins examinateurs)  
 Geo. Hayden, Chief Guard (garde-en-chef)  
 J. Fitzgerald, Ass't Chief Guard (assistant garde en chef)  
 J. Mayes, O. Lagacé, J. B. Frenette, Fred Hansen, C. Picard, J. B. Tremblay, G. Gagnon, J. B. Lagacé, Guards (gardes)  
 Frank Fitzgerald, Engineer (mécanicien)

**Gaz et lumière électrique — Gaz and Electric Light**

(Edifice du Bureau de Poste)

J. A. Cantin, Inspecteur

**Poids et Mesure**

(Champlain 24)

Chs E. Roy, inspecteur  
 Jos. A. W. LeBel Dr L. E. Beauchamp  
 L. J. Bourget C. H. Couture  
 Naz. Duchesne F. H. Préfontaine  
 J. A. Lortie P. E. Hudon  
 A. H. Dionne

**Revenu de l'Intérieur—Inland Revenue**

(Edifice de la Douane)

J. A. Dumontier, inspecteur  
 A. LaRue, percepteur suppléant  
 Jules LeMoine, C. E. Rouleau, J. B. E.  
 Frenette, députés collecteurs.  
 E. L. Bergeron, comptable et caissier  
 J. J. Coleman F. X. Traversy  
 Wilfrid Poitras D. Butler  
 J. E. Martineau F. X. Coté

J. R. Filteau  
 E. Duggan  
 O. Corriveau  
 Réal Côté  
 Jos. Bouchard  
 Léon Hardy

Chs Vézina  
 Lucien Paquet  
 Jos. Fortin  
 Albert Fiset  
 P. Ulric Pageot  
 J.-B. E. Poirier

Lévis.

Emile Gelly

**Quarantaine—Grosse-Ile**

Georges E. Martineau, M. D., Surintendant  
 Médical  
 W. W. Aylen, M.D., assistant Surintendant-  
 Médical  
 J. J. Heagerty, M. D., Bactériologiste  
 Rév. Joseph Ferland, chapelain catholique  
 Rév. J.-B. Debbage, chapelain protestant  
 Envoi des colis postaux et des lettres  
 via Montmagny.

## Lieutenants-Gouverneurs des Provinces—Lieutenant- Governors of Provinces

ALBERTA—His Hon. Robert Geo. Brett.  
 BRITISH COLUMBIA—His Hon. the Hon. Edward G. Prior, K. C. M. G.  
 MANITOBA—His Hon. Sir James A. M. Aikens.  
 NEW BRUNSWICK—His Hon. the Hon. Wm. Pugsley, K. C., D. C. L.  
 NOVA SCOTIA—His Hon. McCallum Grant.  
 ONTARIO—His Hon. Lionel H. Clarke,  
 QUEBEC—His Hon. Rt. Hon. Sir Chs. Fitzpatrick, P. C., G. C. M. G.  
 PRINCE EDWARD ISLAND—His Hon. Murdoch McKinnon  
 SASKATCHEWAN—His Hon. Sir Richard Stuart Lake, K. C. M. G.

**Bureau du haut Commissaire à Londres—High Commissioner's office, London.**

W. L. Griffith, secretary ; Christopher Joseph Taylor, assistant secretary.